

IX. ÉVFOLYAM 21. SZÁM
2000. OKTÓBER 26.

B U D A I B O L G Á R

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Nem épül benzinkút
a Csatárkán

2. OLDAL



A kastélyt és a hozzá
tartozó parkot az 1920-
as években vásárolta
meg a Klebelsberg
család.

4. OLDAL

Ha este a Margithídon
Budára utazunk és
kinézünk a villamos
ablakán, könnyet csal
szemünkbe szépségével.

7. OLDAL



Ausztrália mindent
elkövetett a XXVII.
Nyári Olimpiai Játékok
sikeréért.

11. OLDAL

Rendeletmelléklet:
A helyi adóról és
a közterülethasználatról

MENNYBŐL AZ ANGYAL menj sietve

Az üszkös, fagyos Budapestre.
Oda, ahol az orosz tankok
Között hallgatnak a harangok.
Ahol nem csillog a karácsony,
Nincsen aranydió a fákön,
Nincs más, csak fagy, didergés, éhség.
Mondd el nekik, úgy, hogy megértsék.
Szólj hangosan az éjszakából:
Angyal, vigyél hírt a csodáról.
Csattogtasd szaporán a szárnyad,
Repülj, suhogj, mert nagyon várnak.
Ne beszélj nekik a világról,
Ahol most gyertyafény világol,
Meleg házakban terül asztal,
A pap ékes szóval vigasztal,
Selyempapír zizeg, ajándék,
Bölcs szó fontolgat, okos szándék.
Csillagszóró villog a fákrol:
Angyal, te beszélj a csodáról.
Mondd el, mert ez világ csodája:
Egy szegény nép karácsonyfája
A Csendes Éjben égni kezdett —
És sokan vetnek most keresztet.
Földrészek népe nézi, nézi,
Egyik érti, másik nem érti.
Fejük csóválják, sok ez, soknak.
Imádkoznak vagy iszonyodnak,
Mert más lóg a fán, nem cukorkák:
Népek Krisztusa, Magyarország.
És elmegy sok ember előtte:
A Katona, ki szíven döfte,
A Farizeus, ki eladta,
Aki háromszor megtagadta.
Vele mártott kezét a tálba,
Harminc ezüstpénzért kínálta

S amíg gyalázta, verte, szidta:
Testét ette és véréit itta —
Most áll és bámul a sok ember,
De szólni Hozzá senki nem mer.
Mert Ő sem szól már, nem is vádol,
Néz, mint Krisztus a keresztfáról.
Különös ez a karácsonyfa,
Ördög hozta, vagy Angyal hozta —
Kik köntösére kockát vetnek,
Nem tudják, mit is cselekesznek,
Csak orrontják, nyíznak, gyanítják
Ennek az éjszakának titkát,
Mert ez nagyon furcsa karácsony:
A magyar nép lóg most a fákön.
És a világ beszél csodáról,
Papok papolnak bátorságról.
Az államférfi parentálja,
Megáldja a szentséges pápa.
És minden rendű népek, rendek
Kérdik, hogy ez mivégre kellett.
Mért nem pusztult ki, ahogy kérték?
Mért nem várta csendben a végét?
Miért, hogy meghasadt az égbolt,
Mert egy nép azt mondta: „Elég volt.”
Nem érti ezt az a sok ember,
Mi áradt itt meg, mint a tenger?
Miért remegtek világrendek?
Egy nép kiáltott. Aztán csend lett.
De most sokan kérlik: mi történt?
Ki tett itt csontból, húsból törvényt?
És kérdik, egyre többen kérdik,
Hebegve, mert végképp nem értik —
Ők, akik örökségbe kapták —:
Ilyen nagy dolog a Szabadság?
Angyal, vidd meg a hírt az égből,
Mindent új élet lesz a vérből.
Találkoztak ők már néhányszor
— a gyermek, a számár, a pásztor —
Az alomban, a jászol mellett,
Ha az Élet elevent ellett,
A Csodát most is ők vigyázzák,
Leheletükkel állnak strázsát,
Mert Csillag ég, hasad a hajnal,
Mondd meg nekik —
mennyből az angyal.

Márai Sándor
(New York, 1956.)



Dr. Szentpétery Tibor felvétele

ÖNKORMÁNYZAT

Tüntetés

A kerületi Humanista párt tüntetést szervezett a Polgármesteri Hivatal épülete előtt a Mechwart ligetben. A megjelentek az ellen tiltakoztak, hogy a képviselő-testület szerintük túlzott méretű beépítések terveit hagyta jóvá a Zivatar utcában, a Medve és Ganz utca torkolatánál és a Kapás utcában. A *Hutiray Gyula* alpolgármesternek átnyújtott petícióban felszólították a testület tagjait, vizsgálják felül a szabályozási terveket, és ne emeljék jogszabályi szintre a szikár beruházói érdekeket.

A petíció szövege és az arra adott válasz még ezen a héten olvasható lesz a www.masodikkerulet.hu internetes honlapunkon és a Budai Polgár következő számában.



Budai polgármesterek találkozója

Ki szedje az ingatlanadót?

A Fővárosi Közgyűlés idén tavasszal arról döntött, hogy jövőre egységes ingatlanadót vezet és szed be Budapesten, a maximálisan megállapított értéken. Az Országgyűlés azonban Juharos Róbert és Perlaki Jenő képviselő javaslatára a helyi adókról szóló törvényt módosítva ezt megghiúsította. A főváros viszont huszonhárom kerület többségének — legalább tizenkettőnek — a beleegyezését megszerezve visszakaphatja az ingatlanadó kivételének jogát. A II. kerületben jelenleg telekadó nincs, a magánszemélyek tulajdonában álló lakások pedig mentesek az építményadó alól.

A budai polgármesterek legutóbbi találkozásánál, melynek kerületünk adott otthont, egyebek mellett erről is szó esett. A vendég *Varga Mihály*, a Pénzügyminisztérium államtitkára volt.

A megbeszélést követő sajtótájékoztatón Varga Mihály kijelentette: a parlament elé terjesztett kétéves költségvetés nagyobb mozgásteret enged az önkormányzatoknak, a központi támogatások reálértéke két év alatt 11 százalékkal nő. Mint mondta, a pénzügyi szabályozás alapvetően nem változik, az önkormányzatoknak nem kell új-

ratanulniuk a gazdálkodást. A költségvetés kiemelten kezeli a zenekari és énekkari támogatást, a szociális és közgyűjtmenyi feladatok finanszírozását.

Az államtitkár hozzátette: a bel-budai polgármesterekkel egyetértett abban, hogy az önkormányzatok kihasználják a helyi adótörvényekben lévő lehetőséget gazdálkodásuk stabilitásának megtartásáért.

A főváros egységes ingatlanadóra vonatkozó elképzelései kapcsán *Bencze B. György* polgármester kiemelte, nem fogadható el, hogy Budapesten emel-

Elutasított építésiengedély-kérelem Nem épül benzinkút a Csatárkán

Az országos sajtó is hírül adta, sőt, már lakossági fórumot is szerveznek az épülő benzinkút ellen. *Bencze B. György* polgármester megerősítette, hogy nem épül benzinkút a Rózsadomb Center előtti területen.

— A hivatal az adott területre kért benzinkút-építési engedély-kérelmet elutasította — mondta a polgármester.

A Törökvész út—Csatárka utca—Felső Zöldmáli út által határolt terület építési övezeti besorolása szerint intézmények elhelyezésére szolgáló terület. Az ilyen típusú területeken az építési lehetőségeket — az építés módját és mértékét — az önkormányzat egyedileg állapítja meg

a kerületi szabályozási terv elkészítésével. Az adott ingatlanra és közvetlen környezetére vonatkozó érvényben lévő kerületi szabályozási terv szerint csak úgy lehetne benzinkutat építeni itt, ha ezt a funkciót a képviselőtestület a szabályozási tervben nevesíti.

— Mivel azonban az önkormányzat sem most, sem a jövőben nem támogatja, hogy ezen a részen benzinkút üzemeljen — tette hozzá *Bencze B. György* —, a szabályozási tervben semmilyen változtatást nem hajtott végre. Ezt tudniuk kell azoknak a képviselőknek is, akik tiltakozást szerveznek egy fantombenzinkút ellen. (ti)

www.masodikkerulet.hu

A Marczibányi tér forgalmi helyzetének a Főmterv által elkészített utóvizsgálata október 19. óta olvasható honlapunkon.

kedjenek a lakhatási költségek. Bár abban egyetértett, hogy a fővárosban egységesen kell az építmény- és telekadót kezelni, nem lehet, hogy 23 kerület 23-féleképpen adóztasson. Éppen ezért a budai polgármesterekkel közösen — bevonva remélhetőleg a XXII. és a III. kerületet is — önkéntes adóigazgatási társulás létrehozását vetik fel, amely megoldaná az egységes adóztatás kérdését.

Mint ahogy együttműködés gyümölcse a parkolási, a mező-

gazdasági társulás, úgy a budai kerületek adóigazgatási társulásának létrejötte is példaértékű lehet — erősítette meg *Mitnyan György*, a XII. kerület vezetője. Hozzátette, hogy az ingatlanadó ügyében a labda a fővárosi közgyűlésnél és a főpolgármester-nél van, ha a kerületek közül legalább 12 nem ért egyet az adóztatási jog fővároshoz kerülésével, a közgyűlésnek módosítania kell tavasszal elfogadott adórendeletét, és a jog a kerületek-nél marad. (zssz)



Pályázati felhívás

A II. ker. Önkormányzat Képviselő-testületének **Egészségügyi és Szociális Bizottsága** nyilvános pályázatot hirdet a kezelésében lévő **1 344 000** forintos pénzkeret elosztására.

A pályázat célja a főváros II. kerületében élő lakosok számára biztosított szociális ellátások kibővítése.

A pályázóval kapcsolatos követelmények: a pályázaton támogatást igényelhet bármely természetes vagy jogi személy, aki részt vállal a főváros II. kerületében a szociális feladatok ellátásában. Így a pályázat címzettjei lehetnek egyének, kiscsoportok, intézmények, magán-személyek, civil szervezetek, alapítványok, egyesületek, egyéni és társas vállalkozások. A pályázónak bizonyítania kell, hogy a támogatást a pályázat célkitűzéseinek megfelelően kívánja felhasználni.

A pályázattal kapcsolatos követelmények:

1. Tartalmi követelmények: a) Általános feltételek: a pályázati program megvalósítására fordí-

tandó pénzeszközöket és vagyoni értékeket, valamint a működési költségeket fedező forrásokat a pályázatban fel kell tüntetni. A nem állami fenntartású intézmény pályázati programjához mellékelni kell az intézmény működési engedélyét vagy cégbírósági bejegyzését, valamint a vagyonáról szóló banki igazolást. b) Speciális feltételek: A pályázatban leírt feladatokhoz igényelhető támogatás forráskiegészítésként működik. A pályázaton elnyerhető összeg nem haladhatja meg a pályázati program megvalósítási költségeinek 50%-át. A fennmaradó részt a pályázónak kell biztosítania. Amennyiben a pályázat több programot érint, külön-külön pályázat keretében kell az igényt benyújtani.

2. Formai követelmények: A pályázatot az erre a célra rendszerezett Pályázati adatlapon kell benyújtani. Az adatlapok a Polgármesteri Hivatal Lakosság-szolgálati Irodáján vehetők át. Pályázatot az alábbi programokra lehet benyújtani (regisztráci-

ós számok): 10. Gyermekek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos tevékenységek; 11. Családsegítésre irányuló szakmai programok; 12. Munkanélküliek foglalkoztatására irányuló tevékenységek, különös tekintettel a pályakezdők foglalkoztatására; 13. Szociális rehabilitációval foglalkozó programok; 14. Foglalkoztatásukkal kapcsolatos tevékenységek; 15. Szociális munka területét érintő szakmai továbbképző programok; 16. A kerület szociális jellemzőinek felmérésére irányuló programok.

A pályázatok benyújtásának határideje 2000. november 13. A határidő módosítására nincs lehetőség. A határidő után posztára adott pályázatokat nem fogadjuk el. A pártatlanság, az esélyegyenlőség és a szakmai követelmények figyelembevételével a pályázatok elbírálását az Egészségügyi és Szociális Bizottság végzi.

A döntésről a pályázók 2000. november 30-ig kapnak értesítést. A támogatás a döntést kö-

vető 10 napon belül kerül kiutalásra. A támogatásban részesített pályázók listáját a Budai Polgárban fogjuk közzétenni. A támogatás felhasználását, a program megvalósítását az Egészségügyi és Szociális Bizottság ellenőrzi. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolót a kifizetéseket igazoló számlák mellékelésével 2001. április 30-ig a Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Szociális és Gyermekevédelmi Irodájához kell eljuttatni.

A támogatási összegnek a pályázati kiírástól eltérő felhasználása vagy a feladat végrehajtásának meghússulása esetén a pályázó a támogatási összeg visszafizetésére kötelezhető. Felhívjuk a pályázók figyelmét arra, hogy a pályázatok elutasítását nem indokoljuk.

További felvilágosítást ad Gábor Farkas irodavezető (Szociális és Gyermekevédelmi Iroda, II., Káplár u. 2/c-d, telefon: 316-2603).

Fogadóóra

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő november 2-án csütörtökön 18 órakor a II. kerületi Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), 16-án csütörtökön 18 órakor a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremete út 37.) tart fogadóórát.

dr. Szieberth Istvánné
(listás, MDF-Fidesz)

következő fogadóóráját november 17-én pénteken 17 órától tartja a Pitypang utcai Általános Iskolában (Pitypang u. 17.).

Fiatall házasok!

A Budai Polgár előző számaiban megjelent, fiatal házások számára kiírt pályázat határideje november 3-án 12 órakor jár le. A szükséges nyomtatványok a Polgármesteri Hivatal Lakosság-szolgálati Irodáján szerezhetők be, illetve a www.masodikkerulet.hu/palyazatok/fiatall-hazasok.htm internethelyről tölthetők le.

2000/21 — október 26.

Véradás

Véradás, jótékonysági virág és ajándéktárgy vásár október 29-én, vasárnap 8–14.00 óra között a **Kájoni János ferences közösségi házban** (II., Szilfa u. 4.).

A vérvételt az Országos Vérelátó Szolgálat munkatársai végzik. Vért 18–60 év közötti egészséges felnőttek adhatnak. Személyi igazolvány szükséges!

A véradás ideje alatt különféle virágokat lehet vásárolni a közelgő halottak napjára készülve. A Civitán Help kertészetéből származó növények gondozásában fogyatékos gyermekek vesznek részt. A vásárlással hozzájárulunk ahhoz, hogy a kertészetben továbbra is értelmes elfoglaltságot találjanak a fiatalok.

Ez évben először a hagyományosnak mondható virágvásárhoz a kerületi Értelmi Fogyatékosok Napköziotthona is csatlakozik. Kézzel szőtt lábtörölt, szőnyeget, nemezbabát és egyéb ajándéktárgyakat fognak árulni, amelyeket szintén sérült fiatalok készítettek.

Farkas Ferenc emlékére

Két hónappal kilencvenötödik születésnapja előtt eltávozott az élők sorából a XX. század egyik legnagyobb magyar zenei egyénisége, aki itt élt a Nagyajtai utcában. 1995-ben így nyilatkozott a Budai Polgárban: „Azt üzenem a mai nemzedéknek, hogy ne engedjenek a divatos zene hatalmának, hanem szeressék a komoly zenét, látogassák a hangversenyeket, becsüljék meg a jó zenét!”

(Farkas Ferenc életútját és munkásságát következő számunkban méltatjuk.)



Felújítják a Klebelsberg-kúriát

A kormány szeptember végén határozott arról, hogy 2001-ben és 2002-ben összesen 337 millió forinttal támogatja az egykori Klebelsberg-kúria és a hozzá tartozó épületek, illetve park felújítását, és a benne létrehozandó művelődési központ kialakítását.



Írásos adatok szerint 1711-ben kötött szerződést az első tizenegy telepes — akik a Rajna-vídedről, a Fekete erdő mellől és Baár környékéről érkeztek — az akkori birtokossal, báró Kurz János kamarással. Sváb munka- és életkultúrárt hozva magukkal lettek új otthonra és hazára.

Még az 1900-as évek elején is szinte teljesen sváb volt lakosság. Állattenyésztéssel, földműveléssel foglalkoztak, áruikat Budára vitték eladni. A közlekedési eszközök fejlődésével egy időben a budapestiek számára is egyre vonzóbb területté vált Hidegkút és környéke. A szép környék, a jó levegő divatos nyaralóhellyé tette. A Húvösvölgyben és Máriaremetén kertváros alakult ki. Ebben az időben — Klebelsberg Kunó minisztersége alatt — több iskola is épült a község területén.

A Klebelsberg-kastély és a szomszédos védett épületegyüttes parkterületeivel együtt értékes részét képezi Hidegkút hagyományos központjának.

Klebelsberg Kunó — 1922 és 1931 között vallás- és közoktatási miniszter — nyári kastélyá-

nak és parkjának területe már István király idejében is földesúri központ volt, mely egyben a régi Hidegkút község központja is. A kastély helyén a földesúr gazdasági udvara állt, gazdatiszti, illetve ispáni lakásokkal, juhakkal. A birtok a XIX. század végén került Parsch gazdatiszt, majd hozományként Gyulai Sándor főjegyző, országgyűlési képviselő tulajdonába. A kastélyt és a hozzá tartozó parkot az 1920-as években vásárolta meg a Klebelsberg család. Az igényesen kialakított park medencéjét a kastély felől kis patak táplálta.

A kúriaépületet a köznyelv Walla- vagy Forgách-kastély néven is emlegeti. Építését a XIX. századra valószínűsítik, klasszicista földszintes épület, mely többszöri átépítés után nyerte el mai formáját. Pincéje valószínűleg lóistálló volt, boltozatos mennyezettel, két kúttal és a lovak kipányvázására szolgáló kovácsoltvas karikákkal.

A földszinten oszlopos, körbefutó kőpados, nagyon szép padlójú fogadóterem van, a belőle nyíló ajtók kerete gazdagon van

díszítve. Az épület főbejárata a Mester utca felőli oldalra esik, az oszlopos, timpanonos fejelet, az üvegezett folyosó és fogadócsarnok valószínűleg későbbi hozzáépítés. 1945 után több intézmény is működött benne: legutóbb a Piért, illetve a Calderoni tanszergyártó raktára volt.

A Templom utcához közelebb álló épület szintén a múlt században épült, és hosszabb ideig elemi iskolaként működött, a második világháború után párt-székházként, majd raktárként használták. Mindkét épület rendkívül elhanyagolt, leromlott állapotú, a födémek alá vannak dúcolva, az épületek a rossz ereszcsonnak és a megemelt, utólag feltöltött terepszint miatt nagyon nedvesek. Helyreállításuk és megmentésük utolsó pillanataihoz érkezünk. Nagy bűn volna hagyni teljesen tönkremenni ezeket a nemesen egyszerű, gyönyörű épületeket. Hidegkúton szinte nap mint nap tanúi vagyunk annak, hogy olyan emberek a lakói, akiknek fontos a szép és igényes környezet. Nemcsak anyagi, hanem szellemi értelemben is. Régóta formálódott a gondolat, ami lassan testet is ölt, hogy a lepusztulóban lévő kúria és iskolaépület, valamint a park váljon Pesthidegkúti kulturális és művészeti központjává. Az idén már második alkalommal rendezték meg a parkban a Nyári Fesztivált, igényes és tartalmas programokkal. De az itt működő Petőfi Művelődési Központ programjai iránti állandó, egész éves igény is azt bizonyítja, hogy nagy szükség van egy modern, minden igényt kielégítő kulturális intézményre.

Az önkormányzat tulajdonában lévő, Ófalu területén elhelyezkedő ingatlanon kialakítandó kulturális és művészeti központ megépülése elől elhárult a legnagyobb akadály. A kormány az 1080/2000 (IX. 29.) határozatában, mely a 2001. évi címzett beruházásokról rendelkezik, a pesthidegkúti Művelődési és Művészeti Központ megvalósítására benyújtott önkormányzati koncepciót elfogadta, és azt támogatni fogja. A kormány ál-

lásfoglalására való tekintettel 2001-ben 30 millió, 2002-ben pedig 307 millió forint címzett támogatásban részesíti az önkormányzatot, amint arról a Belügyminisztérium önkormányzati helyettes államtitkára, Kara Pál tájékoztatta Bencze B. György polgármestert.



Porkoláb Máttyás alpolgármester örömmel üdvözölte a kormány döntését.

— Az önkormányzat idei költségvetésében nyolcvanmillió forintot különített el a kúria felújítására. Így már az idén elkezdődhetnek az előkészítő munkálatok, és 2002. július 30-án minden remény szerint átadják az új kulturális központot. Örülök annak, hogy ezzel a döntéssel Hidegkúton két probléma oldódik meg: színvonalas körülmények közé kerül a művelődési központ, és ezzel együtt a Klebelsberg-kastély épületegyüttesének állagmegóvása és műemléki felújítása is megvalósul.

Az elkészült tervek szerint az egykori kúria- és iskolaépületben többek közt egy száznegyven négyzetméteres színpadteret, több célú nagytermet, pincklubot, könyvtárat, kézműves termet, szakköri helyiségeket, szalon- és koncerttermet alakítanak ki. Mindehhez egy közel egyhektáros park társul, melyben lesz szabadtéri színpad, játszókert, díszkút, pihenő- és angolpark, valamint egy hatvan férőhelyes parkoló.



Bencze B. György polgármester szerint Hidegkút méltó és impozáns művelődési központja épülhet meg a kormány és az önkormányzat közös támogatásával.

— A kormány és az önkormányzat együttműködése mindig is harmonikus volt. Számunkra ez a céltámogatás annak bizonyítéka, hogy hasznos és fontos dolgok történnek a kerületben.

Tildi



Rákóczis program

Gimnáziumunk a kerettanterveknek megfelelően átdolgozott helyi tantervek alapján a két-szintű érettségi vizsgára készíti fel a 2001/2002-es tanévre ide jelentkező tanulókat. A fakultációs órák, a nyelvvizsga-előkészítők, az informatikaoktatás és a szakkörök az eredményes felkészítést segítik. A 9–12. évfolyamon második idegen nyelvként választható a francia, a latin, az olasz és a spanyol nyelv.

Négyosztályos gimnázium:

Emelt szintű angol nyelvi képzés (fél osztály), kódszám: 135222-03. A továbbtanulásra készülő diákoknak ajánlott. Célja a középfokú nyelvtudás megszerzése. Felvételi tantárgyak: matematika (írásbeli), magyar (írásbeli), angol nyelv (írásbeli+szóbeli).

Emelt szintű német nyelvi képzés (fél osztály), kódszám: 035222-04. A továbbtanulásra készülő diákoknak ajánlott. Célja a középfokú német nyelvtudás megszerzése. Felvételi tantárgyak: matematika (írásbe-

li), magyar (írásbeli), német nyelv (írásbeli + szóbeli).

Emelt szintű biológiaképzés (fél osztály), kódszám: 035222-01. Elsősorban a biológiát és a természettudományokat kedvelő diákoknak ajánlott. Magasabb óraszámú, gyakorlati órákon is foglalkoznak a természettel az itt tanulók. Felvételi tárgyak: matematika és magyar (írásbeli), biológia (szóbeli).

Emelt szintű rajzképzés (fél osztály), kódszám: 035222-02. A művészeteket kedvelő, rajzolni szerető tehetséges diákoknak ajánlott. Felvételi tantárgyak: matematika (írásbeli), magyar (írásbeli), rajz (írásbeli+szóbeli).

A felvételi eljárásban figyelembe vesszük az általános iskolai eredményeket 5–8. osztályig (50 pont). A felvételi vizsga eredményét (50 pont) a következőkből számítjuk: írásbeli vizsga tantárgyanként 10 pont, szóbeli vizsga: az emelt tantárgy 10 pont, általános műveltség, kommunikáció.

Ünnepelt a Pityang iskola

1980. október 13-án nyitotta meg kapuját az akkor még három épületben működő iskola. A húszéves fennállásra szervezett családi ünnepély végre alkalmat adott a régi tanulóknak, tanároknak és igazgatóknak meghívására.

Megnyitó beszédet *Indráné Matolcsy Gabriella* megbízott igazgató mondott, majd őt követte az első, 1980-ban kinevezett igazgató, *Toóth Ödön*, (dévnyji)

aki elismerően szólt a tavaly befejeződött épületfelújításról és modernizációról.

Felvonult az iskola kis kórusa is, és vidám, „pityangos” dalokkal köszöntötte a vendégeket. Felemelő pillanat volt az iskola zászlajának avatása, amit a négy méter hosszú, négyszáz személyre készített ünnepi torta felszeletelése és szétosztása követett.

(dévnyji)



Zenei pályázat

A **Páter Tamás Alajos Alapítvány** zenei pályázatot hirdet gyermek- és iskolai kórusok, vegyeskarok és egyházi kórusok, zenekarok számára.

A pályázat célja Tamás Alajos zeneműveinek előadása, népszerűsítése, és a XX. századi egyházi kórusművészet bemutatása. Pályázni csak olyan hangversennyel lehet, amelyen más művek mellett Tamás Alajos műveiből legalább 2–3 motettát vagy egy hosszabb kompozíciót mutat be az együttes.

A pályázat módja: legkésőbb a koncert előtt két héttel beérkezőleg meg kell küldeni a hangverseny meghívóját, plakátját, valamint az együttes tevékenységének rövid leírását, a koncert után pedig annak hang- illetve videófelvételét, egy fotót az együttesről, amely az elhangzott hangversenyen készült, az esetleg megjelent kritikát.

A pályázat határideje (a postai bélyegző dátuma) 2001. június 30. A kuratórium kizárólag postai úton beküldött pályázatokat

fogad el. Zenei pályázatunkat minden páratlan évben meghirdetjük (2003, 2005 stb.).

A kuratórium a legjobbnak ítélte pályázatot *Tamás Alajos díjjal* jutalmazza, amely oklevélből, emléklapokból és 50 000 forintból áll; a második, harmadik és különdíjat 2001. szeptember 18-án, páter Tamás Alajos születésnapján a kuratórium képviselői ünnepélyes keretek között adják át a győztes együttes vezetőjének.

Jelentkezési űrlapot és kottanyagot megcímzett és felbélyegzett C4-es válaszborték eljuttatásával lehet igényelni. A jelentkezőknek vállalniuk kell, hogy a kölcsönkapott kottákat legkésőbb két héten belül visszaküldik a titkárságra. Nevezési díjat nem kérünk, de adományokat köszönettel elfogadunk. Az alapítvány címe: 1024 Margit krt. 23. Felvilágosítás a 202-5119, 212-5482-es telefonszámokon Kovács Mártától. Internet: www.lib.klte.hu/students/sansz/9804/9804-4.htm.

Játékos előkészítő

Leendő első osztályosoknak játékos délutáni foglalkozást szervez a **Fillér Utcai Általános Iskola**. A foglalkozások alkalmával az érdeklődő szülők is megismerkedhetnek az intézménnyel, a leendő első tanítónénikkel és az iskolai programokkal.

Időpontok: november 21., január 9., február 20., március 20., április 3. (palacsintaparti). Minden foglalkozás 16–17 óráig tart.

Nyílt napot is tartunk, ahol az érdeklődők végignézhethetnek több tanítási órát, és bepillanthatnak az iskola életébe. Időpontok: november 16. 9–11 óráig, illetve március 18., 9–11 óráig.

Szeretettel várunk minden érdeklődő szülőt és leendő elsőst!

Fillér Utcai Általános Iskola, 1022 Fillér u. 70–76., telefon: 326-6616, tel./fax: 438-3950.

Nyílt napok

A **Klebelsberg Kunó Általános Iskola és Gimnázium** (1028 Szabadság u. 23., tel.: 397-4569, fax: 376-8344) gimnáziumi tagozata a 2001/2002-es tanévre felvételt hirdet 8. osztályos általános iskolai tanulóknak.

A gimnáziumban folyó munkát **nyílt nap** keretében szeretnénk megismertetni. November 7-én 9–12.45-ig óralátogatások a gimnáziumi osztályokban, november 8-án 17 órákor tájékoztató szülőknak, tanulóknak.

Nyolcadikosok!

A **Budenz József Általános Iskola és Gimnázium** (1021 Budenz út 20–22., 394-3177, 275-2018), valamint a **Budenz József Alapítványi Gimnázium** előkészítő tanfolyamot indított az iskolánk iránt érdeklődő diákoknak. A foglalkozások hétfői és szerdai napokon vannak.

A J Á N L Ó

**Marczibányi Téri
Művelődési Központ**
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-1820,
tel./fax: 212-4885

sa. Két zoológus lány (Csóka Szilvia és Márkó Orsolya) pályázat segítségével jutott el Thaiföldre, ahol három hónapon keresztül fogságból kiszabadított majmok rehabilitációjában vettek részt.

Október 26–november 26-ig: Büky Béla-émlékiállítás. Büky Béla, a színház és a képzőművészet kísérletező kedvű művésze megszállott népművelőként járta a vidéket, hogy elvigye a falvakba Arany, Ady, Bartók üzenetét. Emléke előtt tiszteleg kiállításunk, s reméljük, hogy az arnyszínházi kultúra újjáéledéséhez is hozzájárulunk.

Október 28., 10.30: Családi zenedélelőtt Lukin Lászlóval „Itt van az ősz, itt van újra” címmel. Belépő 300 Ft.

November 3., 19.00 órától: Őszi Denevér-próba: „Holt költők társasága” — A titkos termekben ezúttal régi idők elfeledett vagy megmásított költői várnak ránk, hogy feledtessék az irodalomkönyvben tanultakat, és próbára tegyék a bátor jelentkezőket.

Világjáró klub: Október 2., 18.00: Ausztrália. Bemutatja Hevesi Tamás énekes. **November 3., 18.00: A fehérkező gibbonok visszaváradítása.**

November 4., és minden hónap első szombatján: dzsessz. Kaltenecker Zsolt és Dész András **word music- és dzsesszkoncertje.**

November 6., 20.00 órától, és minden hónap első hétfőjén: a Calcutta Trió indiai zeneklubja.

November 11.: Radványi Balázs, a Kalácsa együttes oszlopos tagja ünnepli pályafutásának 30. évfordulóját. **Jubileumi koncertjén** a vendég természetesen a **Kalácsa együttes.** Jegyek elővételben válthatók.

Petőfi Művelődési Központ Október 27., 18.00: 1029 Máriaremetei út 80. Szüreti versek megzenésítve, és **moldvai táncház.**

Október 28. 19.00: Ír klub koncert és táncház az **Édai** együttes közreműködésével minden hónap második és negyedik szombat estéjén.

Október 29., 19.00: Sirák Péter orgonaestje a széphalmi templomban (1028 Kossuth Lajos u. 13.) Km.: **Kemény Kinga** (ének).

November 4., 15.00–18.00: „Csiribiri” családi délután: Télelő november. Mese, mese mesekete — zenés játék gyerekeknek; **Lippai Andrea** flamencotánc-bemutatója, kézműveskedés, családi vetélkedők. Családi délután minden hónap első szombatján.

Rézmál Kávézó
Marczibányi tér 5/a

A művelődési központ pincéjében; nyitva minden nap 13–01 óráig. A koncertek 21 órakor kezdődnek.

Október 27.: Budapest Dixieland Band.

Október 31.: Keddi dzsessz: Tropical Transform.

November 3.: A Kárpátia zenekar csángó estje.

November 7.: Keddi dzsessz: Kaltenecker Trió.

November 8.: Táncosokkal farakalók.

November 10.: Latin Perspektíva koncert.

November 13.: A 7Fő zenekar koncertje.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Telefon: 201-7992

Október 28., 18.30–21.30: Össztánc a szalontáncokat kedvelőknek. Minden szombat este táncoljon a Kapásban!



A MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT (1022 Bp., Marczibányi tér 5/a) PROGRAMAJÁNLATA

ŐSZI SZÜNIDEI PROGRAMOK

NOVEMBER 1-3-IG 10-14 ÓRÁIG

Általános iskolás gyerekek részére az őszi szünidei napokra kínáljuk a foglalkozásokat. Óvodás korú gyerekek csak szüleikkel együtt látogathatják a programot.



NOVEMBER 1. KÖRÖMI GÁBOR

drámajátéka:
„A legkisebb királyfi
nyomában”
Kézműves foglalkozás:
lampionkészítés

NOVEMBER 2. GYERMÉKTÁNC HÁZ PALYA BEA vezetésével. Ágbabok készítése

NOVEMBER 3. GYAPJÚMANÓK ELŐCSALOGATÁSA és titkos kövek festése

Belépő : 200 Ft.

A BUDAI TÁNCKLUB
hagyományaihoz híven
ismét megrendezi a mindig nagy
érdeklődésre számot tartó

GÁLAESTET

a Marczibányi Téri Művelődési Központ
színháztermében.

Idén első ízben két egymást követő estén látható
a legjobb koreográfiákból összeállított, minden táncos
műfajt reprezentáló program

NOVEMBER 9-ÉN CSÜTÖRTÖKÖN és NOVEMBER 10-ÉN pénteken 19 órától

Jegyek elővételben
a Budai Táncklubban
(1027 Bp., Kapás u. 55.)
ill. az előadások előtt a helyszínen
válthatók 550 Ft-os áron.



A művelődési központ programjairól a következő telefonszámokon érdeklődhettek: 212-2820, 212-0803

Budapest — az újjászülető világváros

Budapest, Budapest te csodás... Utazunk mindenfelé külföldön, bámulva nézegetjük, fényképezünk az épületeket, itthon pedig közömbösen megyünk el saját legszebb értékeink mellett — pedig maradtak még, és tőlünk függ, *unokáink is látni fogják-e?*

A Városháza dísztermében október 16-án kiállítás nyílt meg Budapestről. „Minél többen nézzék meg, hogy véleményükkel formálhassák a városfejlesztési stratégiát” — kérte megnyitó beszédében a főpolgármester.

A falakon körös-körül szebbnél szebb képek mutatják be a főváros múltját és jelenét, mellettük magyar és angol nyelven Budapest története bontakozik ki. *A római város* milyen is lehetett? A képen épületekké kiegészített romok válaszolnak. *A középkor* (a Vár, Várnegyed középkori épületei), *Az Iszlám emlékei* (vallási rendeltetésű emlékek és fürdőépületek, utóbbiak a gyógyvíz- és fürdőkultúra kedvelt, működő részei) a töröktől való visszafoglalása után *A három város* Pest, Buda és Óbuda hatalmas építészeti fellendülést ért meg. XVIII. századi lakóépületeiből, főúri kastélyokból, egyházi épületekből több máig őrzi a barokk stílusú építészeti legszebb emlékeit. A XIX. század első felében robbanásszerűen fejlődik a polgári város (főleg a pesti oldal). Megépülnek a

kultúra és közigazgatás első nagyszabású épületei. Kialakulnak a város fő útvonalai, és — hála Széchenyinek — a Duna két partját összekötő első állandó híd. Innen már csak egy lépés 1873-ban a három város egyesüléséből *Budapest főváros* születése. Az Operaház, a Bazilika, a Parlament, a királyi palota, a Halászbástya, a Hősök tere a Szépművészeti Múzeummal, a Nyugati pályaudvar felépülése — micsoda korszak!



A XIX.–XX. század fordulójára körül *Nyugat és Kelet találkozása az építészetben*: új stílus jelenik meg, a szecesszió „magyaros” változata. Felépül a Zeneakadémia, az Állatkert, a villák, iskolák sora.

Közben ezen évszázadok alatt szinte észrevétlenül alakul ki Budapest máig meghatározó arculata, egyedülálló jellegzetessége, ami, ha este a Margithídon

Budára utazunk és kinézünk a villamos ablakán, könnyet csal szemünkbe szépségével. A Duna két partjának panorámája és a Várhegy az UNESCO határozata révén *A világörökség* része lett.

Rejtőzködő értékeinkről is szólnak képek. Kutak, szobrok, romok, fészületek — a múlt köztünk élő emlékei. Gyakran töredékes mivoltukban is magukon viselik a történelem nyomait. Nem is gondolunk arra,

hogy egy svábhegyi romos kútház Mátyás király palotáját látta el egykor vízzel. Vagy hogy Pest legrégebbi köztéri szobra ma Csepel egyik terén álldogál, hogy a margitszigeti zenélő kútnál egy múlt századi furfangos székelőre emlékezzünk!

Újjászületés. Budapestnek a történelem során kialakult arculata megőrzéséért, értékes épületei felújításának érdekében

hozták létre hét évvel ezelőtt a „települési értékvédelmi támogatást”. (Ez év október végén újabb, a városképet meghatározó jelentőségű épületek védeltségéről dönt a Fővárosi Közgyűlés.) Képek tucatjai mutatják be a felújított, eredeti formájában restaurált épületeket: milyenek voltak leromlott állapotukban, és milyenek lettek?

A jövő század városa a fejlesztés irányait, terveit mutatja be. Itt a volt Széll Kálmán, ma még Moszkva tér kaotikus állapotának újrendezése is kiemelt szerepet kap.

A kiállítás fénypontja a terem közepét elfoglaló, hatalmas méretű, 1994 óta most újra látható, az épületeket tömegszerűen megjelenítő *Budapest-modell*, az 1:500-as méretarányú makett, kiegészítve az azóta született épületekkel. A Budapest-modell évekig az V. kerületi fővárosi kiállítóteremben volt látható, majd a Nemzeti Galéria kupolacsarnokában is felállították. A *Budapesti napok* rendezvényein Párizsban, Rómában, Bécsben és Berlinben is bemutatták.

A kiállítás talán ráébreszti a város polgárait, hogy ne hagyják lopni, rongálni, tönkretenni közös értékeinket! (November 23-ig látogatható, munkanapokon 9–17 óráig a Városház utca 9–11-ben).

Kovács Mária

Vízivárosi Galéria 1027 Kapás u. 55.

A Marczibányi Téri Művelődési Központ társintézményét az elmúlt három hónapban a II. kerületi Önkormányzat felújította. A megújult galéria első kiállítása a kortárs plasztika néhány karakteres kerületi alkotója: **Jovánovics György, Berhidi Mária, Lovas Ilona és Bohus Zoltán** művészetét mutatja be október 26–november 23. között.

A kiállítás megnyitója, a galéria átadása október 26-án csütörtökön 18 órakor lesz.

Hidegkúti Galéria 1029 Máriaremetei út 37.

November 3–17.: Lisztes Edina: Varrásdobozok — fotókiállítás. Megtekinthető hétfőn 10–15 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján.

A programról érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet személyesen a PMK-ban (1028 Máriaremetei út 80.), vagy telefonon a 392-0860-as telefonszámon.

2000/21 — október 26.

Értelmiségi Klub Egyesület „Társalgó” Keleti K. u. 22., tel.: 212-5648

Gyémánt László: Chicagónt innen és túl című kiállítása megtekinthető november 10-ig hétköznap 9–17 óra között a Közéleti Mozgalom helyiségében.

Ferencvárosi Művelődési Központ 1096 Haller u. 27.

Két II. kerületi iparművész, **Bonin Katalin** és **Kovács Éva** környezetkímélő módon, nyers színű vagy természetes színezékekkel festett százzalalékos gypjából manufaktúráis módon, kézi szövőszéken készít egyedi tervezésű női és férfikabátokat. A tervezésnél az egyszerű, ősi szabásmintákat ötvözik a mai divatigényekkel.

A Bonin-Kovács Éva kézzel készített manufaktúra kiállítása. Megtekinthető november 8-ig.



Fotó: Misi

Régi fotók kerestetnek

Olyan fényképeket keresünk, amelyeken egy-egy családi esemény háttérben feltűnnek a kerület jellegzetes színterei, utcái, iskolái, közintézményei. A fotók mellé, kérjük, írják le az esemény történetét, az azokon szereplők nevét, és hogy mikor készült. Értékes, régi fotók lemásolásának költségeit a szerkesztőség magára vállalja.

Fogyasztók!

A Fogyasztóvédelmi Egyesület II. kerületi szervezete minden szerdán 9–13 óra között díjmentes tanácsadást nyújt a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.). Telefonon is lehet jelentkezni: 316-8737.

Buda Stage (IBS)
1021 Tárogató út
2-4.

November 11. 19.30: **Madame Nijinsky: A férjem egy isten** — Monodráma angol nyelven. Írta: Terry Earp, rendezte: A. Nannette Taylor, előadja: Kinga Nijinsky-Szakáts, USA (Márkus Emília dédunokája, Vaslav Nijinsky unokája és Szakáts Miklós lánya).

Madame Nijinsky: Married to a God — A One Woman Play by Terry Earp, directed by A. Nannette Taylor, starring: Kinga Nijinsky-Szakáts, USA (great-granddaughter of Emília Márkus, granddaughter of Vaslav Nijinsky and daughter of Miklós Szakáts).

Szavalóverseny

Pilinszky János-szavalóversenyt szervez idén hatodik alkalommal az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete a kerület 14–18 éves középiskolásainak decemberben. Az első vers témája: *Kereszténység a magyar költők verseiben*. A második egy szabadon választott *Szabó Lőrinc-költemény*.

Jelentkezési határidő **november 10.**, személyesen az MDF irodájában (Bimbó út 63., tel.: 326-7273) kedden, csütörtökön 16–19-ig, illetve levélben.

Kolping Katolikus Akadémia
Városmajori Jézus Szíve Plébánia
1122 Csaba u. 5., tel./fax: 212-4656

November 19., 19.00: **Etikaoktatás az iskolában.** Pokorni Zoltán oktatási miniszter előadása.

Minden hónap utolsó hétfőjén hatnapos **ingyenes** intenzív tanfolyamok indulnak **A harmonikus kapcsolatok megteremtése** címmel délelőtt 10–13, vagy délután 17–20 óra között. Jelentkezni a 249-3570-es telefonszámon lehet.

Október 30., 15.00: A Baár—Madas Református Gimnázium és Általános Iskola a **reformáció emléknapi** tiszteletére jubileumi ünnepséget rendez az államalapítás ezredik, az iskolaépület átadásának hetvenedik és az iskola újraindulásának tizedik évfordulója alkalmából. (Cím: Lórántffy Zsuzsanna út 3., tel.: 212-1494).

8 Budai POLGÁR

„Buday” Társaskör Október 31-én kedden 17.00 órakor a *Helikon* művészeti együttes közreműködésével **1956 októberére** emlékezünk. Minden érdeklődőt szívesen látunk.

Színházlátogatás: A Budai Polgár előző számából sajnálatos hiba miatt kimaradt a telefonszámunk. Ezért a jelentkezési határidőt és a jegyek átvételének időpontját megváltoztattuk. *November 4-én, szombaton 16 órakor* megtekintjük az *Evangelium Színház* (Duna Palota, V. Zrínyi u. 5.) előadásában **Tamási Áron: Énekes madár** című székely népijátékát. A színház tíz évvel ezelőtt Tamási Áron színművével kezdte meg működését, és most az évfordulót Tamási Áronnal ünnepli. Jegyek 1200, 900, és 700 Ft-os árban kaphatók. *Jelentkezni lehet október 31-ig a 200-2123-as telefonon/üzenetrögzítőn* név, telefonszám, az igényelt jegyek árának és darabszámának megadásával. A jegyek átvétele és kifizetése november 2-án csütörtökön 16–18 óra között.

Minden csütörtökön **bridzsdélután** 15–19 óra között.

Keresztény Értelmiségek Budai Társasklubja
Szent Imre Ház
XI., Himfy u. 9.,

November 19.: **Látogatás a Parlamentbe.** A Szent Korona megtekintése. Részvételi díj 200 Ft. Jelentkezés november 13-ig.

A klub célja, hogy lehetőséget adjon 35–50 éves keresztény értelmiségiek számára szabadidejük tartalmas eltöltésére. Jelentkezni lehet a klubba hétfőnként 17–18 óra között.

Nyék-Kurucles Egyesület
November 8-án 17.00 órakor: a következő előadást dr. Szieberth Istvánné képviselő tartja a **társasházak felújításának pályázati feltételeiről** az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet tanácstermében (Hűvösvölgyi út 116.).

Közeleti Mozgalm Helytörténeti Köre

Kirándulások az általános iskolák felső tagozatai és minden érdeklődő számára. Az *„Amiből városunk épült”* kirándulás következő programjai:

Október 28.: **A Hidegkúti-medence déli peremén.** Találkozás 9 órakor a 157-es autóbussz hűvösvölgyi végállomásánál.

November 11.: **Vörös kövek között.** Találkozás 9 órakor a hűvösvölgyi autóbussz-végállomáson. *„Az Aranyhegyi patak mentén”* sorozat következő programjai:

November 4.: **A Paprikás-patak.** találkozás 9 órakor a 157-es busz hűvösvölgyi indulási helyén.

November 18.: **A Káposztás-patak.** Találkozás 9 órakor a 63-as busz hűvösvölgyi indulási helyén.

Lukács Klub

II., Frankel Leó út 25–27.

A Reumatoid Arthritis Betegek Egyesülete minden hónap

első péntekén 14 órakor várja az érdeklődőket. *November 3-án:* dr. Lakatos Tamás **Ortopédiai műtétek RA-ban** című előadását hallhatják. További információkat az ORFI Központi Ambulanciáján a 438-8300/1058-as telefonszámon kérhetnek Tatárné Édelkraut Helgától.

Katalin-bál

Több évtizedes hagyományt folytatva idén is megrendezi a *Tabániak Virág Benedek Baráti Köre* november 26-án, vasárnap a **Katalin-bált**, szándékaik szerint a Márványmenyasszony Étterem helyiségében.

A jelentkezéseket november 5-ig várják. A kapcsolatfelvétel, valamint a programterv és a meghívók postázása végett keressék Major Gyulát (1115 Halmi út 55., munkahelyi telefonszám: 372-4648, fax: 365-4088, mobil: (06 30) 962-7902) vagy dr. Urosevics Danilót (1026 Érmelléki u. 10., telefonszám: 213-8072, (06 30) 203-6108).

Pasaréti jótékonyági bazár

December 2–3-án, Advent első vasárnapjának hétvégéjén reggel nyolctól este nyolcig a Kájoni János Ferences Házban (II., Szilfa u. 4.) rendezi a **8. Pasaréti Jótékonyági Bazárt** a *Pasaréti Polgárok Köre*. A felajánlott tárgyakat a földszinten lévő nyugdíjas klubban november 27-től naponta 8–16 óra között vesszük át, legkésőbb vasárnap délig.

Örömmel fogadunk bármilyen, ajándékozással vagy használatra még alkalmas állapotban lévő tárgyat (bizsu, illatszer, lakásfelszerelés, konyhaeszköz, kézimunka ill. -kellék, gyerekjáték, felnőttjáték, könyv, hanglemez, apróbb műszaki cikkek, ruházati kiegészítők, író- és

rajzeszközök, eladatlan raktárkészletek). A használt ruhákat továbbítjuk a rászorulóknak.

Egész idő alatt nyitva lesz a büfé, ahol kávé, tea, üdítő, zsíros kenyér, és a hozott sütemény további bevételt adhat.

Minden évben kérjük, hogy gyerekek, vagy akik ilyet tudnak, készítsenek *karácsonyfadíszeket, üdvözlőlapokat*, erre igen nagy lenne az igény, de, úgy látszik, a gyerekek nem is értesülnek erről a kérésünkről. Pedig az összegyűlt pénz egy részét is gyerekek kapják. Tehát a gyerekek gyerekeken segítenének.

Tavaly és tavalyelőtt is 300 ezer forint volt a bazár összebevétele; reméljük, hogy ebben az

évben még nagyobb lesz a szétosztható összeg.

Kérjük, nézzenek szét otthon, mire nincs már szükségük. Megszabadulnak a fölösleges dolgoktól, s másoknak is örömet szereznek. Ha azután eljönnek szombaton vagy vasárnap, és vásárolnak is valamit, érezni fogják, hogy adni is, kapni is öröm.

Minthogy nem mindenki olvassa a Budai Polgárt, kérjük, terjesszék barátaik körében ennek a szép hagyománynak a hírét!

Találkozzunk december elején ismét a Szilfa utcában!

Pasaréti Polgárok Köre

2000/21 — október 26.

Bartók Béla Emlékház
1025 Csalán út 29.
Tel.: 394-2100
E-mail: Bartok-1981@
mail.matav.hu

November 3., 18.00:
Szenhelyi Miklós (hegedű), **Szenhelyi Judit** (zongora), **Gabora Gyula** (hegedű) **hangversenye**.
Műsor: J. M. Leclair, C.

Franck, Sarasate és Saint-Saëns művei.

November 10., 18.00: **Pátkai Imre** (zongora) **hangversenye**. Műsor: Liszt Ferenc és Ch. V. Alkan művei.

November 24., 18.00: **Hámori Angelika** (zongora), **Tóth Erika** (hegedű) **hangversenye**. Műsor: Járdányi, Kodály, Bartók, Liszt, Debussy művei.

Budapesti Vonósok
1036 Kiskorona u. 7.
tel.: 209-5500

A **Budapesti Vonósok kamarazenekar** ez évben saját szervezésben rendez

zi hagyományos zeneakadémiai bérletsorozatát. A tizenhat tagú együttes négy koncertet kínál a kamarazene kedvelőinek.



November 21., 19.30: **Alfredo Persichilli** (Olaszország) **gordonkahangversenye**. Műsor: Rózsavölgyi Márk: 3 csárdás; Vivaldi: G-dúr gordonkaverseny; Csajkovszkij: Pezzo capriccioso; Lendvay Kamilló: Espressioni; Schubert: d-

moll vonósnégyes D 810, „A halál és a lányka” vonószene-kari változat.

Január 14., 19.30: **Michael Martin Kofler** (Németország) **fuvalahangversenye**. Műsor: Balassa Sándor: Csaba királyfi (vonószene-karra) Op. 46; Stamitz: G-dúr fuvalaverseny Op. 29; J. Quantz: G-dúr fuvalaverseny; Haydn: A-dúr szimfónia Hob. I:64.

Február 18., 19.30: **Frankl Péter zongorahangversenye**. Műsor: Bach: f-moll zongoraverseny BWV 1056; Mozart: Esz-dúr zongoraverseny K. 271; Mozart: D-dúr divertimento K. 334.

Március 20., 19.30: A **Debreceni Kodály-kórus hangversenye**. Vezeti: Erdei Péter. Műsor: Händel: Izrael Egyiptomban.

Jegyek és bérletek válthatók a budapesti jegyirodákban, valamint a zenekarnál.

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

November 8.: **Miskolc-tapolca, Lillafüred** (autóbusszal). Ára klubtagoknak 2700 Ft/fő, nem klubtagoknak 3100 Ft/fő,

amely tartalmazza a belépőt is a barlangfürdőbe. Indulás reggel 7-kor a Kis Rókus utca-Margit körút sarkán.

Rózsadombi Nyugdíjas Klub
1024 Keleti K. u. 13/b
(06 20) 921-6588
(állandóan hívható)

November 2., 15.00: **Fórum a mozgásszervi panaszokról**. Vezeti dr. Barina Judit, az Osteoporózis Alapítvány elnöke.

Ugyanaznap délelőtt 10 órától jogtanácsosunk, Réthyiné dr. Vági Rózsa. klubtagjaink számára ingyenes jogi tanácsadást tart. Minden csütörtökön várjuk a tagokat és az újonnan belépőket 8.30–13.30 óra között a klubhelyiségben.

Bimbó 63
MDF II. ker. szervezet
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

belőle. Mikor tűnt el a lába a lábasnak?

Összejöveteleinket keddenként 14 órától tartjuk. Szeretettel várunk minden kerületi nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba.

Bridzs- és sakk-kör

Szerda, péntek 15–20 óráig. Kávé, üdítő, sütemény.

Jogi tanácsadás

Minden hónap második szerdáján 16.30–18.30-ig jogi tanácsadást tart dr. Hofer Jenő jogász.

Társasházi tanácsadás

A hónap első és harmadik szerdáján 18–19.30-ig tanácsadást tart dr. Hajósné Földi Gizella, Kakuk Lajosné és Sz. Búzás Ildikó.

Nyugdíjas klub — Október 31.: Gazdasszony a lábast az asztalra tette, elsőnek a gazda merített

Pasaréti Ferences Templom
November 2.: A **Szent**

Pasaréti út 137. Antal Kórus oratóriumestje Halottak Napján. Műsor: Bach: Jesu meine Freude — motetta; 3 Korálfeldolgozás; 106. Kantáta (Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit). Szólót énekel: Csenki Ágnes, Bogdány Anna, Regenhart András, Oláh Zsolt.

A **Rózsadombi Ferences Lelkipásztori Központ Alapítvány** halás köszönetet mond mindazoknak, akik az 1998-as évi jövedelemadójuk 1%-ával az alapítványt támogatták. A befolyt összeget, 460 703 forintot az ötven éves templom freskóinak restaurálására és az új dombormű — Szent Ferenc és a természet — elkészítésére fordította.

A **Szent Angéla Alapítvány** halás köszönetet mond mindazoknak, akik 1998-as évi jövedelemadójuk 1%-ával az alapítványt támogatták. A befolyt összeget, 1 904 456 forintot a gimnáziumi épületrész és tanári szoba bebútorozására fordította.

A **Sebészet Jövőjéért Alapítvány** kuratóriuma köszönetét fejezi ki azoknak a magánszemélyeknek, akik 1999. évi jövedelemadójuk 1%-át az alapítvány javára ajánlották fel. A be-

folyt összeget orvosi műszerekre, a betegellátás színvonalának javítására fordítjuk.

A **Lambda Szigetelő Alapítvány** ezúton köszöni és teszi közzé, hogy a személyi jövedelemadó 1%-ából 1999-ben befolyt összeget az alapító társaság munkavállalóinak otthonteljesítésére, lakáshoz juttatására használta fel.

A Járdányi Pál Zeneiskola köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a **II. ker. Muzsikáló Ifjakeért Alapítvány** (adószám: 19665401–1–41) javára személyi adójuk 1%-át átutalták. Az összeget egy hegedű vásárlására fordítottuk, mellyel a zenei pályára készülő növendékeink eredményesebb felkészülését segíthetjük.

A **Páter Tamás Alajos Alapítvány** (adószám: 18075216–1–41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik az 1998. évi sze-

mélyi jövedelemadójuk 1%-át átutalták számlájukra. A befolyt 47 727 forintot a kuratórium jóváhagyásával az alapító okiratban meghatározott célokra használta fel.

A **Pitypang Alapítvány** kuratóriuma (1025 Pitypang u. 17., adószám: 19675008–1–41) megköszöni a támogatást az szja 1%-át 1999-ben felajánlóknak, és tájékoztatja őket, hogy a befolyt összeget az iskolai hangosítás bővítésére fordította.

A **Lelki Sérült Gyermekekért Alapítvány** (adószám: 19007191–2–41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át javukra felajánlották. Az átutalt 1 081 679 forintot az általa fenntartott Vadaskert Kórház és Szakambulancia számítógépeinek és számítógépes programjainak a 2000. évre való áttéréséhez szükséges korszerűsítésére,

valamint a kórházi részleg és a gazdasági részleg bútorzatának kicserélésére használtuk fel.

A **Magyar EEG és Klinikai Neurophysiológiai Társaság** (II., Hűvösvölgyi út 116.) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a személyi jövedelemadójuk 1%-át a társaság 1900177–1–41-es adószámán javára ajánlották. A befolyt 7865 forintot az alapszabályban rögzített feladat alapján az Ideggyógyászati Szemle című folyóirat támogatására fordítottuk.

A **Juhász Pál Alapítvány** (II., Hűvösvölgyi út 116.) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a személyi jövedelemadójuk 1%-át az alapítvány 19659774–1–41-es adószámán javukra ajánlották. A befolyt 53 734 forintot a Budapest-Bethel Epilepszia Centrum Alapítvány epilepszia-rehabilitációs részleg céljaira adtuk át.

A Segítő Mária kápolna

Gyermekkorom egyik meghatározó élménye volt a Szépvölgyi út—Ürömi—Lublói—Kilátás—Lelkész utca környéke a kis földszintes házaival, a csendet, nyugalmat árasztó látványával. Az újlaki templomból hazafelé mindig a Szépvölgyi úti kis kápolna előtt mentem el, ahol akkoriban még miséztek, a hívek, akik nem fértek el a templom belsejében, kint a padokon foglaltak helyet. A júliusi búcsú alkalmából pedig zászlós körmenetben vonultak az egyházközség tagjai a plébániatemplomból a kis kápolnához.

Azóta a környék megváltozott, a kis házak egy részét lebontották, helyükre emeletes házak kerültek, az Ürömi utca és a Szépvölgyi út pedig autópálya lett. A Lelkész utcát ma Felhévízi utcának hívják. De még régebbi időkre visszamenve, a 18. százaban a Szépvölgyi út a térképeken még Weingartstrasse néven szerepel, hiszen ez volt az újlaki szőlőhegyre vezető út, és csak az 1800-as évek derekán kapta a völgy szépségéről a Schöntalgasse nevet, mely magyar változatban még ma is él.

Az újlaki templomtól kiindulva a Szépvölgyi út és az Ürömi utca torkolatánál egy kis háromszögű téren áll a Segítő Mária kápolna. Története a 18. századra nyúlik vissza. A török hódoltság után a szétszórott szerzetesrendek csakhamar visszatértek, és romos templomaikat és rendhá-

zukat felépítették. Az újjáépítésben élen járó egyházi személyek és főurak szorgalmazták Pesten és Budán újabb rendek letelepedését is. Újlakon viszont nem épült fel egy szerzetesház sem, itt nem akadt olyan gazdag polgár, aki bőkezű adományozással egy templom alapítását segíthette volna. Így a szegény hívek krajcárjai csak a plébániatemplom építéséhez, az oltárok felállításához voltak elegendőek. Járványos betegségek idején kis fogadalmi szentélyeket létesítettek, és egy-egy pártfogó szent tiszteletére (a szőlőművelés, az időjárással kapcsolatos védőszentek) szobrokat állítottak. Az újlaki városrészben ezek az építmények igen elterjedtek voltak, ma már viszont a legtöbbjüknek a helyét sem tudjuk.

A Szépvölgyi úti kápolna a terület legrégebbi kápolnája, szerencsére még ma is áll. A környéken Tomaschütz- (vagy Tomaschätz-)féle kápolnának is nevezik, mert így hívták még a múlt század nyolcvanas éveiben is bizonyos *Schütz Tamás* nevű polgár után, aki a plébánia irattárában talált jegyzet állítása szerint 1705-ben alapította Szűz Mária tiszteletére.

Ezen régi kis szentély helyén áll a mai Segítő Mária kápolna.

A régi épület ugyanis

Emléktábláink 17.

Járjunk nyitott szemmel!



Az egykor világhírű Ganz-gyár magvát *Ganz Ábrahám* (1815–1867) svájci származású vasöntőmester alapította 1845-ben a mai Ganz és Bem József utca közötti területen az egykori Kórház és Királyhegy utca térségében. A volt gyárnak egy része még ma is látható: ma öntődei múzeumként működik.

Ebből a kis üzemből egy emberöltő alatt jelentős gépipari vállalat fejlődött, a későbbiek folyamán pedig megalakult a gyár többi nagy vállalata, a vagongyár, a hajógyár és a villamossági gyár is.

az idők folyamán annyira megromgálódott, hogy 1854-ben teljesen újat kellett a helyébe emelni. Az eredeti épületből semmi, berendezéséből pedig csak az oltárkép maradt ránk, amelyet *Beder Antal* festett. E kép a kis Jézust karjain tartó, vércsöppekkel meghintett Szűzanyát ábrázolja, mely a csallóközi Szent Antal (ma Szlovákia) búcsújáróhely kegyképének másolata.

A Tomaschätz-kápolna helyén épült új épületet *Knabe Ignác* tervezte romantikus stílusban. A templom sekrestyéje mögött a szépen felújított feszületen kovácsolt vasból készült Krisztus-szobor látható. A legutóbbi időben a kápolnát kívülről renoválták. A bejárat felett indadíszes kapukeretben a márványtáblákon egy német és egy

Az egykori gyárat nemcsak a múzeum és az utca elnevezése hirdeti, hanem a Ganz utca 5. számú ház előtt egy kis parkban fehér oszlopon stilizált öntött vaskerékben a következő szöveg is: „Ganz utca. Középkori eredetű utca. 1844-ben Ganz Ábrahám itt építette fel első vasöntődjét, amely a későbbi világhírű gyár alapja lett. Mai nevét 1875 körül kapta.”

A stilizált kerék a vasöntőde egyik első és nagysikerű terméke, a vasúti kerékre utal. Amikor országunkban megépítették az első vasútvonalakat, Ganz felfigyelt a vasúti kocsik amerikai eredetű öntött kerekeire, amelyek igen hamar elkoptak. Kísérletei eredményeként megindította a kéregöntésű kerekek gyártását. (Ezeknek a kerekeknek a felszíne keményebb, mint a termék többi része.) Az előállításuk is olcsóbb volt, mint az amerikaiaké. Hamarosan egész Európába szállította a vasúti kerekeket. A század végéig hétszáz ezret készítettek el csak ebből a találmányból. A Ganz-öntőde más termékek előállításában is kiváló volt, így például a sínkeszterezések és kitérők, a malomipari gépek, a hengersizékek gyártásában.

Székelly Imre

magyar nyelvű felirat látható, ma már a szöveg elkopott, nem olvasható. A szépen kidolgozott indadíszek a környék szőlőművelésére emlékeztetnek. A kápolna homlokzatát kis fatornyoscska díszíti. Az épület a hozzáépített kör alakú sekrestyével együtt csak 12,5 méter szer 6 méter területű, melyből a hajórész csak 26 m², és itt mindössze öt padosor található. A kápolnát a háború előtt *Márton Lajos* festette ki, ez megromgálódott, helyreállítására nem került sor, lemeszelték.

A kis templom az újlaki plébánia közelsége és az elmúlt évek paphiánya miatt jelenleg nincs használatban. Jó lenne, ha nem jutna Óbuda kapujában az ottani műemlékjellegű kisházak sorsára.

Székelly Imre

2000/21 — október 26.

Sydney egyetlen nagy golfpálya is lehetne

Számtalan meseszerű vagy éppen valóságizű történet példálózik Ausztráliával. Évtizedekkel ezelőtt ezek a vélekedések sokkal valósabbaknak tündek, hiszen a hajóút nem kevesebb mint hat hétig tartott az ötödik kontinensre, de a maratoni hajókázást „megúszó” ötvenhatos magyaroknak is ötnapos repülőútra volt szükségük álmaik-vágyaik szigete eléréséhez.

Mára természetesen jócskán változott a helyzet. Felgyorsult világunk egyik pozitívuma, hogy a Bécs—Sydney út megtételéhez már elég húsz óra, bár azért azt sem kevés végigülni. Sydney önmagában még nem is biztos, hogy jelentene annyi vonzerőt, amennyiért feltétlenül úti célul választanánk közlebbi városok helyett. Ám Sydney plusz az olimpia, az egészen más. Jómagam például másfél éves, mindennemű gyűjtögetésre és spártai életmódra egyaránt hajlandó voltam, hogy önerőből eljussak életem — Szöul után immár — második olimpiájára. Gyorsan leszögezem: megérte.

Számtalanszor nézegettem az olimpia előtt és után is azt a térképet, amelyen olyan jól látszik, hogy a szó szerint vett Sydney mindössze néhány négyzetkilométernyi területen fekszik, ahol ugyanúgy uralkodnak a 20–30–40 emeletes felhőkarcolók, mint a világ más nagyvárosaiban. Ám ezt a kis területet leszámítva, mintha elvágták volna, annyira más képet nyújtanak azok az elővárosok, amelyek szervesen összeépültek Sydney-vel, s amelyeket az elővárosok nagyságát valamelyest érzékeltetni próbálván, egy 100–120 kilométer átmérőjű körrel lehetne behatárolni. Képzeljük el, mennyire megdöbbenne az

átlagos budapesti polgár, ha azt mondanák neki, holnaptól a város északnyugati szélén, mondjuk, Tatabánya-távolságban lévő lakhelyéről a délkeleti elővárosok egyikébe, ceglédnyi messzire kell járnia dolgozni. Ez nálunk valóban elképzelhetetlen, nem úgy Sydneyben! Ott teljesen bevett szokás, hogy valaki naponta három-négy órát is utazik, elsősorban az elővárosokat rendkívül precízen összekötő vasútszisztem igénybevételével. A nyolc kocsiból álló, háromszintes szerelvények mindegyike átfut a városközpont Central nevű megállóhelyén, ahol öt elővárosi vonatra lehet fel-, le- vagy éppen átszállni.

Ausztrália mindent elkövetett a XXVII. Nyári Olimpiai Játékok sikeréért. Igyekeztek nemcsak a közlekedés alkalmassá tételére korlátozódott. Már egy évvel ezelőtt versenyképes állapotban volt szinte valamennyi létesítmény, melyeket látva szinte felkiáltott az ember: itt nemcsak óriási szabad területek vannak, hanem képzelőerő és kellő mennyiségű pénz is rendelkezésre állt a dinamikus kivitelezéshez.

A száztízezer főt befogadó olimpiai stadion éppen úgy lenyűgözött, mint a hatalmas nézősereg, mely napról napra megtöltötte az arénát. Pedig az árak ugyancsak borsosak voltak. A

megnyitóra az utolsó három napon árultak még néhány ezer jegyet, darabját 1980 ausztrál dollárért, ami úgy 340 ezer forint. Elkelt mind egy szálíg.

Szerencsére több, magyar érdekltségű sportág versenyreire

Olyan kertkultúra honos, amely Budapesten elképzelhetetlen, s a házak jelentős része előtt nincs kerítés. Ám, ha van, ha nincs, a járdákat, árokparkokat ugyanúgy nyírják, mint a senki földjének számító bekötőutakat.



kimondottan olcsók voltak a belépők. Így a női kézilabdázók meccseire és a legnagyobb sikerünket hozó kajak-kenu-vetélkedőkre már 40–50 dollárért lehetett belépőt kapni. Igaz, a kézilabdázók záró találkozására kicsinek bizonyult a tízezres Globe-csarnok. A kajak-kenu-viadalok helyszínén, az olimpiai falutól 46 kilométerre lévő Penrith-ben viszont még az utolsó napon is volt jegy. Az erős szél kavarta hullámok még az olimpia záró programját is veszélyeztették, de szerencsére az utolsó előtti pillanatban mégiscsak leporgetták a döntőket, amelyek során három magyar aranyéremnek tapsolhatott a reggeli húszezerből a végére megmaradt legfeljebb ezer kitartó sportbarát, akik között feltűnően sok volt a magyar. Megérte várniuk, hiszen a hat eredményhirdetésből négyben érdekeltek voltunk. Zúgott is a „hajrá, magyarok” buzdítás, lobogtak a nemzeti zászlók...

Penrithből a centrumba visszavonatozva különösen jól átlátható keresztmetszetét kaptuk az elővárosrendszernek. A jelentős részben fából épült, földszintes, de legfeljebb kétszintes, gyakran légkondicionálóval felszerelt házak távolabb még 2–3–400 négyszögletes telkekre épültek, a központ felé haladva azonban a kertek mind kisebbek lettek, egyre több az ikerház.

Kis túlzással Sydneyt egy nagy golfpályának is lehetne nevezni, hiszen az átlagos minőségű fű is hihetetlen jó benyomást tesz a látogatóra.

Persze, az ausztrál metropolis nemcsak wimbledoni minőségű fűvel, a kertekben szinte mindenütt megtalálható virágerdővel tűnik ki. A sokat vitatott, a vízre tizenöt év alatt felépített Operaház, az ugyancsak a város büszkeségei közé tartozó hatalmas híd, a Harbour Bridge, vagy éppen az Operaházról egy ugrásnyira, a következő tengerből mellett emelkedő, rendkívül elegáns negyed, a Darling Harbour egyaránt vonzó és feledhetetlen látványt nyújt. S akkor még nem beszéltünk az öblök sokaságáról, amelyek különböző mélységben benyúlva a városba, egészen speciális hangulatot árasztanak.

A versenyhelyszínek közötti rohangálások és vonatozások alatti számos alkalmi beszélgetés arról is meggyőződött, hogy ez a kontinensnyi ország alapvetően jól sáfarkodik az értékeivel. Olykor talán még túlzottan is megbecsüli minden egyes állampolgárát, hiszen bármivel is foglalkozott élete során, ha nyugdíjas korú, megilleti a kéthetenkénti 350 dollár, ami szerény, de gondtalan életet biztosít öreg napjaira.

Jocha Károly



Sport hírek

Tollaslabda diákolimpia

A 2000. év forradalmának számít a II. kerületi tollaslabdázás történetében. Ekkor, év elején haladta meg ugyanis először budapesti kerületi diákolimpián a létszám a száz főt. Mostani, őszi fordulónkon 109 főt regisztrálhattunk, és diákolimpiai versenyünk most ért abba a stádiumba, amikor már egyértelműsíthetjük célunkat: nem a mennyiség, a minőség számít. Mert habár a tollaslabda-diákolimpiák helyszíne, a Marczibányi téri tornacsarnok tollaslabdázásra az egyik legideálisabb helyszín Budapesten, a mostani létszámnál sokkal többet nem bír el a terem.

Szerencsére sikerült megszerettetni a kerületi diákokkal a tollaslabda-sportágat, és bízunk abban, hogy jövő ilyenkor a minőséget tekintve akár egy újdonsült II. kerületi diákot üdvözlhetünk a budapesti diákolimpián a dobogó felső fokán.

Eredmények:

I. korcsoport, „B” kategória, fiúk (14 fő): 1. Márkus László (Újlaki); 2. Nyíri András; 3. Husz Gergely (Újlaki); 4. Végh Dániel (Újlaki); 5. Budai Tanás (Újlaki); 6. Monostori Gábor (BNAG). **II. korcsoport, „A” kategória, fiúk (14 fő):** 1. Kiss Zoltán (Klebsberg); 2. Szász Norbert (Klebsberg); 3. Róth Ger-

gely (Klebsberg); 4. Vörös Domonkos (Szent Gellért); 5. Károlyi Zoltán (Budai Ciszterciek); 6. Bihari Endre (Városmajor). **II. korcsoport, „B” kategória, fiúk (12 fő):** 1. Király Ákos (Klebsberg); 2. Décsi András (Áldás); 3. Laklia Tamás (Újlaki); 4. Szerdahelyi András; 5. Vörös Menyhért (Szent Gellért); 6. Monspart Dávid (Szent Gellért). **III. korcsoport, „A” kategória, fiúk (15 fő):** 1. Regula Gergely (Apáczai); 2. Fülöp Tibor (Újlaki); 3. Roznik Dávid (Zrínyi); 4. Sipos Dávid (Szent Gellért); 5. Hornung András (BNAG); 6. Kovács István (Arany János). **II. korcsoport, „A” kategória, lányok (13 fő):** 1. Nagypál Anna (VPG); 2. Szentés Réka (VPG); 3. Vogel Rita (Érd); 4. Hornung Ágnes (Táncsics); 5. Károlyi Gabriella (Kossuth Zsuzsa); 6. Károlyi Ildikó (Kossuth Zsuzsa). **II. korcsoport, „B” kategória, lányok (16 fő):** 1. Décsi Julianna (Áldás); 2. Tarnai Ágnes (Áldás); 3. Lucza Edit (Áldás); 4. Köves Anna (Áldás); 5. Padilla Karen (Áldás); 6. Szűcs Katalin (Áldás). **III. korcsoport, „A” kategória, lányok (12 fő):** 1. Madocsai Anna (Újlaki); 2. Tóth Laura (VPG); 3. Mihályi Eszter (Móricz); 4. Balogh Rozália (VPG); 5. Heitler Orsolya (Újlaki); 6. Gyurkovics Zsuzsa (Toldy). **III. korcsoport, „B” kategória, lá-**

nyok (13 fő): 1. Gaál Zsófia (Móricz Zsigmond); 2. Birtalan Zsófia (Móricz Zsigmond); 3. Bak Alexandra (VPG); 4. Kowalska Ágnes (Szent László); 5. Horváth Eszter (Szent László); 6. Jelenics Anna (Szent László).

Kispályás futball-diákolimpia

Idén is a sport ünnepe volt a II. kerületi kispályás futball-diákolimpia. Örömmel említhetjük meg az iskolák aktivitását, a mérkőzések magas színvonalát, de ami még ennél is sokkal fontosabb: valóban olimpián érezhették magukat a gyerekek, és valóban olimpikonokként örültek a góloknak, védéseknek, cseleknek, és természetesen a megérdemelt érmeknek és kupáknak is.

Talán az időjárás is úgy gondolta, hogy a srácok megérdemlik, mert az egész verseny alatt gyönyörű, napos idő fogadta a csapatokat a Kolozsvári Tamás úti sporttelepen.

A diákolimpiai szellem tehát ezen alkalmakon is érvényesítette akaratát, amely bizonyítja, hogy a gyermek- és diáksportba fektetett energia soha nem vész kárba.

Eredmények:

I. korcsoport (5 csapat): 1. Fenyves; 2. Klebsberg Kunó; 3. Fillér; 4. Csík Ferenc; 5. Törökvész. **II. korcsoport (8 csapat):** 1.

Fillér; 2. Klebsberg Kunó; 3. Remetekertváros; 4. Pitypang; 5. Fenyves; 6. Törökvész „A”; 7. Csík Ferenc; 8. Törökvész „B”. **III. korcsoport (12 csapat):** 1. Fenyves; 2. Csík Ferenc; 3. Szent Angéla; 4. Budenz; 5. Remetekertváros; 6. Ökumenikus; 7. Klebsberg Kunó; 8. Fillér; 9. Pitypang; 10. Törökvész; 11. Áldás „A”; 12. Áldás „B”. **IV. korcsoport (15 csapat):** 1. Fillér; 2. Klebsberg Kunó; 3. Csík Ferenc; 4. Tizenkét Karátos; 5. Szent Angéla; 6. Remetekertváros; 7. Baár—Madas; 8. Törökvész; 9. II. Rákóczi Ferenc; 10. Kodály Zoltán; 11. Áldás; 12. Ökumenikus; 13. Vadaskert; 14. Pitypang; 15. Budenz. **V. korcsoport (12 csapat):** 1. Baár—Madas; 2. Zsigmond Téri Gimnázium I.; 3. Zsigmond Téri Gimnázium II.; 4. Szent Angéla; 5. Csík Ferenc; 6. Kalmár László; 7. II. Rákóczi Ferenc I.; 9. Szabó Lőrinc; 10. Vadaskert; 11. II. Rákóczi Ferenc II.; 12. Tizenkét Karátos. **VI. korcsoport (10 csapat):** 1. Csík Ferenc; 2. Baár—Madas I.; 3. Zsigmond Téri Gimnázium II.; 4. II. Rákóczi Ferenc I.; 5. Kalmár László; 6. Baár—Madas II.; 7. Szent Angéla; 8. II. Rákóczi Ferenc II.; 9. Móricz Zsigmond; 10. Zsigmond Téri Gimnázium I.

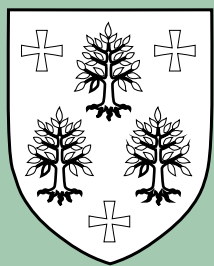
Dechert Áron
kerületi diáksportreferens

Mozgás — Kapás

Október 14-én a már hagyományosnak tekinthető utcai programsorozaton, amelyet a Kapás utcában működő Budai Táncklub szervezett, sok környékbeli család vett részt. Volt sportruha- és divatbemutató, gyermekeknek kirakósjátékverseny, tánc- és művészitorna-bemutató. Cs. Szabó Mária, a Budai Táncklub vezetője sikeresnek tartja a családi napot, melyet több a Kapás utcában és környékén működő üzlet is támogatott.

Talmi Csilla





2000. OKTÓBER 26.

B U D A I P O L G Á R

RENDELETMELLÉKLET

A vastagon szedett szöveg a 27/2000. (IX. 26.) önkormányzati rendeletet tartalmazza, amely 2000. december 1-jén lép hatályba. Ettől eltérően lép hatályba a rendelet 8. § (6) bekezdése 2001. január 1-jén, míg a 16. § (2) bekezdése 2000. október 6-án.

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 57/1996. (XII. 23.) önkormányzati rendelete az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról, egységes szerkezetben a módosító 54/1997. (XII. 31.), 22/1999. (X. 28.), valamint a 27/2000. (IX. 26.) önkormányzati rendeletekkel

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi adókról szóló, többször módosított 1990. évi C. törvény 1. §-ának (1) bekezdésében és a 43. §-ának (1) bekezdésében, valamint a Budapest Főváros Közgyűlése 19/1991. (XI. 5.) rendelettel módosított 5/1991. (II. 19.) rendeletében foglalt felhatalmazás alapján, a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. (1) bekezdésben biztosított jogkörénél fogva az alábbi rendeletet alkotja.

1. Az adó bevezetése

1. §

(1) A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) Képviselő-testülete az Önkormányzat illetékességi területén építményadót és a magánszemélyek kommunális adóját vezeti be.

(2) A rendelet hatálya nem terjed ki a Magyar Nemzeti Bankra, az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaságra, az Igazságügyi Minisztérium felügyelete alá tartozó büntetés-végrehajtási vállalatra és annak a fogva tartottak foglalkoztatását végző jogutódjára.

(3) A kettős adóztatás elkerülése érdekében, azon adótárgy tekintetében, melyre jogszabály alapján az önkormányzat a magánszemélyek kommunális adóját bevezette, és helyi adóhatóság határozatban az adót kivetette, építményadó nem állapítható meg.

(4) A (3) bekezdés rendelkezését akkor is alkalmazni kell, ha a magánszemélyek kommunális adójának megfizetésére normatív vagy méltányossági okból az adóalanyt kedvezmény illeti meg.

(5) A Budapest Főváros Önkormányzat Közgyűlése által rendelettel bevezetett adót — a rendelet hatályon kívül helyezése időpontjáig — a kerületi adóhatóság

nem működtetheti. Amennyiben az adó kivetésére sor került, úgy az adókivetés törlesztéről hivatalból kell gondoskodni a fővárosi rendelet hatálybalépését követő 60 napon belül.

2. Az építményadó Adókötelezettség

2. §

(1) Adóköteles az Önkormányzat illetékességi területén lévő épület, épületrész (a továbbiakban együtt: építmény).

(2) Az adókötelezettség az építmény valamennyi helyiségére kiterjed, annak rendeltetésétől, illetőleg hasznosításától függetlenül.

Az adó alanya

3. §

(1) Az adó alanya az a

- a) magánszemély,
- b) jogi személy,
- c) jogi személyiség nélküli gazdasági társaság,
- d) magánszemélyek jogi személyiséggel nem rendelkező személyi egyesülése, aki/amely az év első napján az építmény tulajdonosa. Több tulajdonos esetén a tulajdonosok tulajdoni hányadaik arányában adóalanyok.

Amennyiben az építményt az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett vagyoni értékű jog terheli, az annak gyakorlására jogosult az adó alanya.

(2) Valamennyi tulajdonos és vagyoni értékű jog gyakorlására jogosult által írásban megkötött és az önkormányzati adóhatósághoz benyújtott megállapodásban az (1) bekezdésben foglaltaktól el lehet térni.

(3) Társasház, -üdülő és -garázs esetén a tulajdonosok önálló adóalanyok, a közös használatú helyiségek után az adó alanya az említett közösség.

(4) Nem minősül adóalannak a külföldi magánszemély és szervezet, ha adómentes-

ségét nemzetközi szerződés vagy viszonyosság biztosítja. A viszonyosság kérdésében a pénzügyminiszter állásfoglalása az irányadó.

Adómentesség Tárgyi adómentesség 4. §

A helyi adókról rendelkező 1990. évi C. törvény 13. §-ában felsoroltakon túl mentes az építményadó alól

a) a magánszemély tulajdonában lévő lakás,

b) a lakásszövetkezet, valamint lakóépületben lévő társasház és/vagy tulajdonközösség esetén a tulajdonostársak közös tulajdonában álló, nem vállalkozási célra hasznosított közös használatú helyiség a gépjárműtároló kivételével.

Alanyi adómentesség 5. §

(1) Mentes az adó alól,

a) aki vakok személyi járadékában részesül,

b) aki hadigondozottak ellátási formáiban részesül,

c) az a 70. életévét betöltött gépjárműtároló-tulajdonos, akinek a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozójának jövedelmét is figyelembe véve az egy főre jutó jövedelme nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét, feltéve, hogy a rendeltetésszerűen használt gépjárműtároló és az életvitelszerűen lakott ingatlan az ingatlan-nyilvántartásban azonos helyrajzi számon szerepel, vagy azonos társasházban belül van.

(2) Az adómentesség, adókedvezmény a pénzügyi szociális ellátás, illetve a jogosultsághoz előírt feltétel megállapítását, keletkezését vagy megszűnését követő félév első napján keletkezik, illetve szűnik meg.

(3) A társadalmi szervezet, az egyház, az alapítvány, a közszolgáltató szervezet, a köztisztviselő, a közhasznú társaság, az önkéntes kölcsönös biztosító pénztár és a költségvetési szerv abban az évben adómentes, amelyet megelőzően naptári évben folytatott vállalkozási tevékenységéből származó jövedelme, nyeresége után társasági adófizetési kötelezettsége, illetve — költségvetési szerv esetében — eredménye után a központi költségvetésbe befizetési kötelezettsége nem keletkezett. E feltétel meglétéről az adóalany írásban köteles nyilatkozni az adóhatóságnak.

Az adókötelezettség keletkezése és megszűnése

6. §

(1) Az adókötelezettség a használatbavételi, illetőleg a fennmaradási engedély kiadását követő év első napján keletkezik. Az engedély nélkül épült vagy anélkül használatba vett építmény esetén az adókötelezettség a tényleges használatbavételt követő év első napján keletkezik.

(2) Az adókötelezettség megszűnik az építmény megszűnése évének utolsó napján. Az építménynek az év első felében történő megszűnése esetén a második félévre vonatkozó adókötelezettség megszűnik.

(3) Az építmény használatának szünetelése az adókötelezettséget nem érinti.

Az adó alapja és mértéke

7. §

(1) Az építményadó alapja az építmény négyzetméterben számított hasznos alapterülete.

(2) Az építményadó évi mértéke: 900 forint/m².

Adókedvezmények

8. §

(1) Azon műtermek adójának mértéke, melynek tulajdonosa, vagyoni értékű jog jogosultja tagja valamely képzőművészeti, illetve alkotóművészeti szövetségnek, 270 Ft/m²/év.

(2) A teljes adóévben gépjárműtárolás céljára használt gépjárműtároló adójának mértéke 243 Ft/m²/év.

(3) A magánszemélyek (ide értve legalább egy magánszemély-tulajdonossal rendelkező társasházakat és lakásszövetkezeteket) tulajdonában álló helyiségek, ha azokat a 4. § (b) pontjában felsorolt szervezetek alapadataik ellátására bérlik, adójának mértéke 450 Ft/m²/év.

(4) A lakossági ellátást szolgáló kiskereskedelmi élelmiszerüzletekhez közvetlenül csatlakozó raktárak adójának mértéke 405 Ft/m²/év.

(5) Egyéb raktárak adójának mértéke 585 Ft/m²/év.

(6) Az 1. § (3) bekezdés alapján az építményadó alól nem mentesülő — egész adóévben teljes egészében lakásként hasznosított — lakások adójának mértéke 60 m²-ig 100 Ft/m²/év, a 60 m² feletti terület tekintetében 250 Ft/m²/év.

Levonási jog az adóból

9. §

(1) Az az adóalany, aki a II. kerületi Önkormányzat illetékességi területén végrehajtott — 1996. január 1. napja előtt kivitelezési szerződéssel megkezdett kommunális beruházását 1996. évben befejezi — a beruházás számlával igazolt ellenértékét, ha az 1996. évi helyi adójából nem tudta levonni, azt 1997-ben érvényesítheti. Amennyiben a helyi adó éves összege nem éri el a levonható összeget, a levonási joga a fennmaradó összegre az 1998-2000 években esedékes helyi adóval szemben érvényesíthető.

(2) Az az adóalany, aki a II. kerületi Önkormányzat illetékességi területén megvalósuló kommunális célú beruházásra — a beruházóval 1996. január 1. napja előtt kötött szerződés alapján — 1997. és/vagy az azt követő években befizetést teljesít, a befizetés támogatással csökkentett összege a befizetés évében esedékes helyi adójából levonható. Amennyiben a helyi adó éves összege nem éri el a levonható összeget, a levonási jog a befizetés évét követő 5 naptári évben esedékes helyi adóval szemben érvényesíthető.

3. A magánszemélyek kommunális adója

Az adókötelezettség, az adó alanya, adókötelezettség keletkezése és megszűnése

10. §

(1) Kommunális adókötelezettség terheli azt a magánszemélyt, aki a naptári év első napján az Önkormányzat illetékességi területén lévő lakás tulajdonosa. Ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett vagyoni értékű jog, illetőleg több tulajdonos esetén a 3. §-ban foglaltakat kell megfelelően alkalmazni.

(2) Az adókötelezettség keletkezésére és megszűnésére a 6. §-ban foglaltak az irányadók.

(3) Adókötelezettség terheli azt a magánszemélyt is, aki az Önkormányzat illetékességi területén lévő nem magánszemély tulajdonában álló lakás bérleti jogával rendelkezik.

(4) Az adókötelezettség a lakásbérleti jogviszony létrejöttét követő év első napján keletkezik, és a jogviszony megszűnése évének utolsó napján szűnik meg.

(5) A lakásbérleti jogviszonynak az év első felében történő megszűnése esetén a második félévre vonatkozó adókötelezettség megszűnik.

Adómentességek

11. §

(1) Mentés az adó alól,

a) aki rendszeres szociális segélyben részesül,

b) az az adóalany, aki, illetve akinek házastársa kiskorú gyermeke után rendszeres nevelési segélyt kap,

c) aki munkanélküliek jövedelempótló támogatásában részesül,

d) aki vakok személyi járadékában részesül,

e) aki hadigondozottak ellátási formáiban részesül,

f) aki lakásfenntartási támogatásban részesül,

g) aki közgyógyellátási igazolvánnyal rendelkezik,

h) aki önhibáján kívül olyan helyzetbe kerül, hogy a lakásban vele közös háztartásban élő családtagjainak jövedelmére figyelemmel, a családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes minimálbér összegét,

i) mentes az adó alól az a 70. életévét betöltött adóalany, aki a lakásában életvitelszerűen lakik,

j) az a 62. életévét betöltött adóalany, akinek a családjában az egy főre jutó jövedelem nem éri el a tárgyév január 1-jén érvényes legalacsonyabb öregségi nyugdíj összegének kétszeresét, figyelemmel a lakásban vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozók jövedelmére.

(2) Az adómentesség a pénzbeli szociális ellátás, illetve a jogosultsághoz előírt feltétel megállapítását, keletkezését, megszűnését követő félév első napján keletkezik, szűnik meg, és csak arra az egy lakásra vonatkozik, amelyben az adóalany életvitelszerűen tartózkodik. Nem illeti meg az adómentesség az adóalanyt, ha lakását albérlésként vagy ágybérlésként hasznosítja.

(3) Mentés az adó alól továbbá a

a) szükséglakás,

b) kényszerbérbe adott lakás.

12. §

Hatályon kívül helyezi: 22/1999. (X. 28.) 5. §.

Az adó mértéke

13. §

(1) Az adó mértéke

a) 3000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete a 60 m²-t nem haladja meg,

b) 4500 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 60 m², de nem haladja meg a 100 m²-t,

c) 6000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 100 m², de nem haladja meg a 150 m²-t,

d) 10 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiségek nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 150 m², de nem haladja meg a 200 m²-t,

e) 12 000 Ft/év, ha a lakás (lakásbérlemény) kiegészítő helyiség nélküli hasznos alapterülete nagyobb mint 200 m².

Levonási jog az adóból

14. §

(1) Az adóból való levonási jog 9. § szerinti szabályait megfelelően alkalmazni kell a magánszemélyek kommunális adója esetében is.

(2) Az az adóalany, aki az önkormányzat illetékességi területén megvalósuló önerős közműberuházásra (csatorna, víz, gáz, út, elektromos) az 1989-es vagy az azt követő években befizetést teljesített, a befizetés támogatással csökkentett összegét az 1997. évi adójából levonhatja. Amennyiben a he-

lyi adó éves összege nem éri el a levonható összeget, a levonási jog a fennmaradó összegre 5 naptári évben esedékes helyi adóval szemben érvényesíthető.

4. Eljárási szabályok

Az adó megállapítása és megfizetése

15. §

(1) Az építményadót az önkormányzati adóhatóság kivétellel állapítja meg.

(2) Az adóalanyt az adókötelezettség keletkezéséről, az adóalap, az adómentesség, az adó megállapításához szükséges adatokról, körülményekről adóbevallási, illetőleg bejelentési kötelezettség terheli.

(3) A bevallási, bejelentési kötelezettségnek az adókötelezettség keletkezését, megszűnését követő 15 napon belül kell eleget tenni az adóhatóság által előírt formanyomtatvány felhasználásával.

(4) Nem kell újabb adóbevallást tenni mindaddig, ameddig az adókötelezettséget érintő változás nem következett be.

(5) Az adóhatóság által megállapított adót félévenként, két egyenlő részletben az adóév március 15. napjáig, illetve szeptember 15. napjáig kell megfizetni.

(6) Az adókötelezettség keletkezése (változása) esetén az adóalany az öt terhelő adót az erről szóló határozat jogerőre emelkedésétől számított 15 napon belül fizetheti meg késedelmi pótlékmentesen.

(7) Az önkormányzat jegyzője I. fokon a helyi adóra és annak járulékaire — kérelem alapján — indokolt esetben részletfizetést vagy fizetéshalasztást engedélyezhet, ha

— a magánszemély igazolja vagy valószínűsíti, hogy az adó azonnali vagy egyösszegű megfizetése családi, jövedelmi, vagyoni és szociális körülményeire is tekintettel aránytalanul súlyos megterhelést jelentene;

— a jogi személy vagy egyéb szervezet gazdálkodási tevékenységét az adó egyösszegű megfizetése ellehetetlenítené.

(8) A magánszemély esedékesség előtt előterjesztett kérelmére pótlékmentes részlet adható. Amennyiben az esedékesség után kéri a részletfizetést vagy fizetéshalasztást, abban az esetben a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd részét számolja fel naponta az adóhatóság. A pótlékok kiszabása kivételes méltánylást érdemlő esetben mellőzhető.

(9) A jogi személy vagy egyéb szervezet esetében a pótlék mértéke a kérelem benyújtásának napján érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része naponta.

(10) (10) Az önkormányzati adóhatóság az adózó adószámlájának egyenlegéről és a tartozás után felszámított késedelmi pótlékról — feltéve, hogy az adószámla tartozást mutat — évente március 10-ig értesítést ad ki.

(11) Az önkormányzati adóhatóság a (12) bekezdésében foglalt kivétellel minden évben december 31-i hatállyal törli a 100 Ft-ot meg nem haladó hátralék összegét.

(12) Az 1990. évi XCI. törvény 96/a § e) pontjában foglaltaknak megfelelően jelen 2000/21 — október 26.

rendelet 7. § (11) bekezdésében foglaltakat a gépjárműadó tekintetében csak a pótléktartozásokra kell alkalmazni.

Az adó mérséklése

16. §

(1) Az önkormányzat jegyzője I. fokon a helyi adót és annak járulékait kérelem alapján mérsékelheti vagy elengedheti, ha

a) a magánszemély adózó és a vele együtt élő közeli hozzátartozók anyagi, szociális és vagyoni helyzete együttesen indokolja;

b) a méltányossági kérelem elbírálását megelőzően az önkormányzati adóhatóság a kérelemben felhozott indokok igazolására szólíthatja fel az adózót, és a szociális körülmények feltárása érdekében környezet-tanulmányi eljárás lefolytatását kezdeményezheti.

(2) Minden méltányossági kérelmet II. fokon — a képviselő-testület illetékes bizottságának előterjesztésében — a képviselő-testület bírál el.

(3) A méltányossági kérelmet II. fokú döntésre előterjesztő bizottság e rendelet melléklete szerinti döntési lehetőségeket tartalmazó alternatív javaslatot terjeszt elő, javaslatában megjelölve a döntési sorrendet.

Jogkövetkezmények

17. §

(1) Az adó késedelmes megfizetése esetén az esedékesség napjától késedelmi pótlékot kell fizetni.

(2) A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

(3) Nem kell késedelmi pótlékot fizetni arra az időszakra, amelyre az adózó a késedelmét igazolta. Igazolásnak csak akkor van helye, ha a késedelmet elháríthatatlan külső ok idézte elő.

(4) Ha az adózó az adóbevallását az önellenőrzésre vonatkozó rendelkezések szabályai szerint helyesbíti, önellenőrzési pótlékot fizet.

(5) Az önellenőrzési pótlékot a bevallott és a helyesbített adó különbözete után az adóhatóság állapítja meg.

(6) Az önellenőrzési pótlékot a késedelmi pótlék felének megfelelő mértékben kell felszámítani a bevallás benyújtására előírt határidő leteltét követő első napjától a helyesbítés nyilvántartásba történő feljegyzésének napjáig.

(7) Adóhiány esetén adóbírságot kell fizetni. Az adóbírság mértéke az adóhiány 50%-a.

(8) Az adóbírság mértéke kivételes méltánylást érdemlő körülmény esetén hivatalból vagy kérelemre mérsékelhető, ha a körülményekből megállapítható, hogy az adózó, illetve intézkedő képviselője, alkalmazottja, tagja vagy megbízottja az adott helyzetben a töle elvárható körültekintéssel járt el.

(9) Az adóbírság megállapítása nem érinti a késedelmi pótlék fizetési kötelezettséget.

(10) Ha az adózó a bevallási kötelezettségét a bevallási határidejét követően, de az adóhatóság felszólítását, ellenőrzését megelőzően késedelmesen teljesíti és késedelmét nem menti ki, a bevallás alapján megállapítható teljes évi adó után, ha a késedelem

a) a 15 napot nem haladja meg: 5%,
b) a 30 napot nem haladja meg: 20%,
c) a 30 napot meghaladja: 30%,
de legfeljebb 100 ezer forint mulasztási bírságot fizet.

(11) Az adózó 100 ezer forintig terjedő bírsággal sújtható, ha a bejelentési, változásbejelentési, adatszolgáltatási kötelezettségét késedelmesen teljesíti.

(12) Az adóalany köteles a bevezetett adó megállapításához szükséges valamennyi — az önkormányzati felhívásban megjelölt — adatot szolgáltatni az adott év január 1-jei állapotának megfelelően.

5. Értelmező rendelkezések

18. §

E rendelet alkalmazásában

1. önkormányzat illetékességi területe: az önkormányzat közigazgatási határa által behatárolt — bel- és külterületet magában foglaló — térség, amelyre az önkormányzati hatáskör kiterjed,

2. vagyoni értékű jog: a kezelői jog, a tartós földhasználat, a haszonélvezet, a használat joga — ideértve a külföldiek ingatlanhasználati jogát is —, a földhasználat és a lakásbérlet,

3. építmény: olyan ingatlanjellegű, végleges vagy ideiglenes műszaki alkotás (épület, műtárgy), amely általában a talajjal való egybeépítés vagy a talaj természetes állapotának megváltoztatása révén jött létre. Nem minősül építménynek a három évnél rövidebb időtartamra létesített építmény,

4. épület: az olyan építmény, amely a környező külső tértől épületszerkezetekkel részben vagy egészben elválasztott teret alkot, és ezzel az állandó vagy időszakos tartózkodás, illetőleg használat feltételeit biztosítja, ideértve az olyan önálló létesítményt is, amely részben vagy teljes belmagasságával a környező csatlakozó terepszint alatt van. Épületrész az épület műszakilag elkülönített, külön bejáratú ellátott része,

5. lakás és szükséglakás: a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény 2. számú mellékletének 1–6. pontjában foglaltak alapján ilyennek minősülő és az ingatlan-nyilvántartásban lakóház vagy lakás megnevezéssel nyilvántartott vagy ilyenként feltüntetésre váro ingatlan, a rendeltetésszerű használatához szükséges, a helyben szokásos vagy előírt teleknagyságot meg nem haladó földrészlettel együtt,

6. hasznos alapterület: a végleges falsíkokkal határolt teljes alapterületnek olyan része, ahol a belmagasság legalább 1,90 m; a teljes alapterületbe a helyiségek összegzett alapterülete és az épülethez tartozó fedett és három oldalról zárt külső tartózkodók

(lodza, fedett és oldalt zárt erkélyek) és a fedett terasz, tornác, tetőtér, valamint a többszintes lakrészek belső lépcsőjének egy szinten számított vízszintes vetülete is belatarozik,

7. kiegészítő helyiség: amely a lakás- és az üdültulajdon rendeltetésszerű használatához szükséges, de huzamos emberi tartózkodásra részben és ideiglenesen sem szolgál (tűzelőtér, tűzelő- és salaktároló, szárító, padlás, szerszámkamra, szín, pince),

8. építmény megszűnése: ha az épületet lebontják vagy megsemmisül, illetőleg, ha az illetékes építésügyi hatóság a használatbavételi engedélyt visszavonta,

9. nevelési-oktatási intézmények céljára szolgáló helyiség: az oktatásról szóló 1985. évi I. törvény 13. §-ában, a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény 20–23. §-ában, a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvény 2. §-ában és a szakképzésről szóló 1993. évi LXXVI. törvény 2. §-ában meghatározott intézmények elhelyezését biztosító épület,

10. ingatlan: a föld és a földdel alkotórészi kapcsolatban álló minden dolog,

11. Az Alkotmánybíróság 2000. október 16-án kelt határozatával hatályon kívül helyezte! (kommunális beruházás:),

12. szociális intézmény: a szociális ellátásokról szóló, törvényben meghatározott személyes szociális gondoskodást nyújtó szervezet, vállalkozás,

13. egészségügyi intézmény: minden olyan szervezet, vállalkozás, amely járó- vagy fekvőbeteg-ellátást, megelőző, illetőleg szűrővizsgálatot, diagnosztikai vizsgálatot, gyógyító célú vagy más egészségügyi beavatkozást, utókezelést, rehabilitációt, illetőleg mentőszolgálatot végez, továbbá, amely gyógyszer forgalmaz,

14. közszolgáltató szervezet: a Magyar Posta Részvénytársaság, a Magyar Rádió, a Magyar Televízió, továbbá a helyi és helyközi menetrend szerinti tömegközlekedést lebonyolító szervezetek, a közüzemi ellátást alapellátásként végző szervezetek közül a villamos- és gázenergia-, távfűtés-, melegvíz-, ivóvíz-, csatornaszolgáltatást nyújtók,

ideértve a víziközmű-társulatot is. Alapellátásként az a szervezet végez közüzemi ellátást, amelynek nettó árbevétele legalább 75%-ban ebből a tevékenységből származik,

15. külföldi: az a természetes személy, akinek állandó lakóhelye külföldön van, és nem tartózkodik Magyarországon 183 napnál hosszabb időtartamban, továbbá az a jogi személy, gazdálkodó szervezet vagy más személyi egyesülés, amelynek székhelye (központja) külföldön van, ide nem értve a Magyarországon működő telepeit, fiókjait, képviseleteit,

16. jövedelem: a magánszemély által a tárgyévot megelőző adóévben bármilyen címen és formában megszerzett bevétel egésze, illetve az 1995. évi CXVII. törvényben elismert költségekkel csökkentett része, vagy annak a hivatkozott törvényben meghatározott hányada. (1995. évi CXVII. törvény 4. § (1) bekezdése),

17. egyház: az a vallási közösség, amelyet a lelkiismereti és vallásszabadságról, valamint az egyházakról szóló törvény ilyenként meghatároz,

18. lakossági ellátást szolgáló kiskereskedelmi élelmiszerüzlet: olyan építmény, melyben a hét legalább 5 napján folytatott tevékenység az üzletek működéséről szóló jogszabály alapján bolti kiskereskedelmi tevékenységnek minősül, és mely üzlet nyitva tartásának minden napján értékesít konyeret és tejet, továbbá nettó árbevételének legalább a fele az ÁFA-törvény (1992. évi LXXIV. tv.) 1. sz. melléklete (12%-os ÁFA-kulcs alá tartozó termékek) által a 45–59 sorszám alatt felsorolt élelmiszertermékek értékesítéséből származik,

19. műterem: a lakáshoz kapcsolódó olyan helyiség, amelynek általában az alapterülete a 20 m²-t meghaladja, a belmagassága legalább 3 m, az ablaka északkeleti, északi vagy északnyugati tájolású, és ablakfelülete legalább 5 m²,

20. képzőművészeti, alkotóművészeti szövetség: Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete, Magyar Fotóművészek Egyesülete, Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége, Magyar Képző- és Iparművészeti Társaságok Szövetsége,

21. közeli hozzátartozó: a házastárs, az egyeneságbeli rokon, az örökbefogadott, a mostoha- és neveltgyermek, az örökbefogadott, a mostoha-, és a nevelőszülő, valamint a testvér,

22. lakóépület: az ingatlan-nyilvántartásban önálló ingatlanként bejegyzett olyan építmény, amelyben kizárólag vagy az épület alapterülete 50%-át meghaladó mértékben lakás van.

6. Záró, átmeneti rendelkezések

19. §

(1) Az 1990. évi C. törvény alapján bevezetésre kerülő adókkal egyidejűleg hatályukat veszített rendeletek alapján korábban jogerős határozattal engedélyezett adó, díj és hozzájárulás fizetésének kötelezettsége alóli mentességek, illetőleg kedvezmények a kötelezettségekkel együtt vesztik hatályukat az új adók hatályba lépése napján. Azonban az új építésű lakásokra, lakásbővítésekre jogerős határozattal engedélyezett házadómentesség annak lejártáig mentességet biztosít a lakásokra megállapított építményadó alól.

(2) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben a helyi adókról szóló, többször módosított 1990. évi C. törvény, a Fővárosi Közgyűlés többször módosított 5/1991. (II. 19.) számú rendelete, a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. törvény és az adózás rendjéről szóló, többször módosított XCI. törvény, valamint a helyi önkormányzatok és szervei, a köztársasági megbízottak, valamint egyes centrális alárendeltségű szervek feladat- és hatásköréről szóló, többször módosított 1991. évi XX. törvény rendelkezései az irányadóak.

20. §

(1) E rendelet 1997. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályukat veszítik a 17/1996. (VI. 3.) és a 24/1996. (VII. 1.) önkormányzati rendeletek, valamint az ezeket módosító 53/1996. (XI. 29.) és 54/1996. (XI. 29.) önkormányzati rendeletek.

Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Képviselő-testületének 49/1995. (XI. 30.) rendelete a Budapest II. ker. Önkormányzat tulajdonában lévő közterületek használatáról és rendjéről, egységes szerkezetben a módosító 28/2000. (IX. 26.) önkormányzati rendelettel

A II. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete a Budapest Főváros Közgyűlésének 59/1995. (X. 20.) önkormányzati rendelete 2. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a II. kerületi közterületek használatáról és rendjéről az alábbi rendeletet alkotja.

A rendelet hatálya

1. §

E rendelet hatálya a II. ker. területén

a) az ingatlan-nyilvántartás (telekkönyv) helyrajzi számmutatójában közterületként

iv A Budai POLGÁR melléklete

(pl. közút, járda, tér, közpark) nyilvántartott belterületi földrészekre, továbbá

b) a belterületi földrészek, illetőleg építmények közhasználatra átadott részére (a továbbiakban együtt: közterület) egyaránt kiterjed.

A közterület használata és a közterület-használati hozzájárulás

2. §

(1) Nem adható közterület-használati hozzájárulás

a) reklámbereendezésekre:

— védett természeti területeken és természeti ritkaságokon,

— országos vagy helyi védelemben részesített építményeken és azok ingatlanán,

— átlátható kerítéseken, temetőken és közparkokban, valamint azok kerítésein,

— a közutak mentén azon a részen, ahová KRESZ-tábla, útbaigazító tábla, közlekedési információ a szabvány szerint kerülhet, a kiemelt járdaszegélytől számított 1 méteren belül, illetve ott, ahol annak elhelyezése a biztonságos gyalogos- és járműforgalmat akadályozza,

— közúti közlekedési jelzőtáblákon, illetve azok 10 m-es körzetében.

b) egy éven belül, ha előzőleg az engedélyt szabálytalan közterület-használat vagy díjfizetési hátralék miatt visszavonták vagy nem hosszabbították meg.

(2) Az I. díjővezetben 8 órától 18 óráig üzleti szállítás vagy rakodás alkalmával göngyölegek elhelyezésére engedély nem adható.

(3) Az I. díjővezetben idényjellegű árusításra csak abban az esetben adható közterület-használati hozzájárulás, ha az mozgópultról, gurulókocsiról vagy tehergépkocsi platójáról történik. Alkalmi árusítás legfeljebb 6 m² területen sátorból is folytatható.

(4) Építkezés céljára történő közterület-használat csak a szükséges időtartamra (az építési szerződés szerinti időre) és a műszakilag indokolt területre engedélyezhető.

(5) Közterületen lévő és közterületről látható reklámtáblák és egyéb hirdetőberendezések — méretüktől függetlenül — csak építési engedély alapján helyezhetők el. Ez a rendelkezés a magántulajdonban lévő ingatlanokra is kiterjed.

3. §

(1) A közterület-használati hozzájárulás iránti kérelemnek a Főv. Közg.újlés 59/1995. (X. 20) rendelet 6. §-ának (7) bekezdésében meghatározottakon kívül tartalmaznia kell

a) a közterület-használat helyét tartalmazó helyszínrajz vázlatát 1:100 méretarányban,

b) kereskedelmi, szolgáltató és árubemutatói célokra vonatkozó kérelem esetén a kitelepülés tervezett módját bemutató fényképet vagy műszaki rajtot,

c) önálló hirdetőberendezés elhelyezésére vonatkozó kérelem esetén a reklámhordozó méreteit, műszaki dokumentációját, statikai tervét, látványtervét.

A közterület-használati hozzájárulás megadása

4. §

(1) A közterület-használati hozzájárulásban elő kell írni, hogy

a) a használó köteles az igénybe vett területét és környezetét tisztán tartani, a göngyöleg és szemét naponkénti elszállításáról, valamint közterületi létesítmény esetén annak karbantartásáról gondoskodni,

b) az engedélyes nevét, címét és az engedély számát minden árusítóhelyen jól láthatóan fel kell tüntetni,

c) az engedélyes köteles a közterület-használati hozzájárulást, vagy annak másolatát a helyszínen tartani,

d) a közterületet engedély nélkül vagy az engedélytől eltérően, jogszerűtlenül használók, valamint fizetési kötelezettségüknek eleget nem tévők egy éven belül nem kaphatnak közterület-használati hozzájárulást. **A közterületet jogszerűtlenül használók az alapdíj tízszeresét kötelesek fizetni.**

e) Közhatalmatú zöldterületek használata esetén az engedélyes köteles a növényzet megfelelő védelméről gondoskodni, és a te-
2000/21 — október 26.

vékenysége befejezését követő 5 — külön engedéllyel 30 — napon belül az eredeti állapotot helyreállítani.

(2) Az anyagok és szerkezetek tárolásával kapcsolatos hozzájárulásban azt is ki kell kötni, hogy a tárolás csak a munka-, baleset- és egészségvédelmi óvrendszabályokban előírt módon történhet.

(3) Az építési munka végzésének tartamára szóló közterület-használati hozzájárulásban

a) szükség szerint elő kell írni a közterület felől a városképi követelményeket kielégítő kerítés létesítését,

b) elő kell írni, hogy — ha a járdát teljes szélességében el kell foglalni és a gyalogos közlekedés a másik oldalon levő járdára nem terelhető át — az engedélyes köteles a gyalogosok számára védőtetővel ellátott, balesetvédelmi szempontból biztonságos átjárót létesíteni, és azt szükség szerint nappal is megvilágítani, továbbá a közlekedés útjában álló oszlopokat és ezek alátéteit fehérre festeni.

(4) A közterület-használati hozzájárulás nem ruházható át, az átruházás a hozzájárulás azonnali megvonásával jár.

5. §

A közterület-használati hozzájárulás tárgyában — **jelen rendelet keretei között** — a polgármester dönt. **A húsz évnél hosszabb időtartamra kötendő megállapodásokhoz a képviselő-testület hozzájárulása szükséges.**

Élelmiszer árusítása közterületen

6. §

Hatályon kívül helyezi a 28/2000. (IX. 26.) számú rendelet 4. §.

7. §

Hatályon kívül helyezi a 28/2000. (IX. 26.) számú rendelet 5. §.

A közterület-használat megszűnése

8. §

(1) A közterület-használati hozzájárulás közérdekből — annak megállapítása után — visszavonható.

(2) A közterület-használat közérdekből történt megszüntetése esetén a közterület használója másik terület kijelölése iránti kérelemmel élhet. A kérelem a megszüntetéstől számított 30 napon belül terjeszthető a polgármester elé.

(3) A közterület-használat közérdekből történő megszüntetése esetén a terület kiürítésére, illetőleg az azon lévő felépítmény lebontására a polgármester — **legfeljebb 30 nap időtartamra** — halasztást engedélyezhet.

(4) Meg kell vonni a hozzájárulást, ha az engedélyes a közterületet nem az engedélyezett célra és módon használja, vagy díjfizetési kötelezettségének az esedékesség időpontjáig ismételtelen nem tesz eleget. **Ezekben az esetekben az engedélyesnek az alapdíj tízszeresét kell megfizetnie.**

(5) A választási kampány idején elhelyezett propagandaanyagok eltávolítása az érdekelte kötelessége, legkésőbb a kampány befejezését követő 15 napon belül.

Díjfizetési mentesség

9. §

(1) Nem kell közterület-használati díjat fizetni

a) a közműveknek (elektromos-, gáz-, távfűtő-, víz- és csatornázási művek), valamint a köztisztasági szervezeteknek a feladatuk ellátását szolgáló közérdeklő létesítményei elhelyezése,

b) a **postai tevékenységgel kapcsolatos létesítmények és berendezések elhelyezése,**

c) a közforgalmú személyszállítást folytató közúti vállalatoknak a feladatuk ellátását szolgáló létesítményei elhelyezése,

d) a műemlékvédelem alatt álló építmények felújítási munkáival kapcsolatos közterület-használat,

e) a II. ker. Önkormányzat **beruházási és intézményfenntartási, ellátási feladataival** kapcsolatos közterület-használat,

f) a hulladékhasznosítási célból elhelyezett hulladékgyűjtő létesítmények, különösen a szelektív hulladékgyűjtés létesítményei,

g) a fővárosi vagy kerületi önkormányzat által szervezett lomtalanítás ideje alatt kihelyezett lomok után.

(2) Nem fizetnek közterület-használati díjat

a) a választási kampány idején a választási kampányban résztvevő pártok és társadalmi szervezetek helyi csoportjai,

b) jótékonykassági, egészségvédelmi, környezetvédelmi rendezvények, tüntetés, vallási ünnep rendezői.

Mentesítés a díj fizetése alól

10. §

Hatályon kívül helyezi a 28/2000. (IX. 26.) számú rendelet 8. §.

A közterület használata, kategóriái és díja

11. §

(1) A közterület rendeltetésétől eltérő használatáért a hozzájárulással rendelkező díjat köteles fizetni.

(2) A közterület-használati díj mértékét az 1. számú melléklet díjővezetetei szerint kell megállapítani, és a 2. számú mellékletben szereplő díjszabás szerint kell meghatározni. A díjővezeteket és a díjszabást a képviselő-testület évenként határozza meg.

(3) A 14. § (1) bekezdés szerinti pályázat esetén a 2. sz. melléklet szerinti díjszabás tételei induló áraknak minősülnek.

12. §

(1) A díj beszédéről a jegyző gondoskodik.

(2) A 2. sz. mellékletben felsoroltaktól eltérő célú közterület-használat a hatáskörrel rendelkező önkormányzati bizottságok hozzájárulásához kötött.

Jogellenes közterület-használat

13. §

A roncs, elhagyott, rendszám nélküli gépkocsik elszállítását, őrzését és értékesítését a polgármester által megbízott szerv végzi el. Az elszállításról csak akkor lehet rendelkezni, ha a gépkocsi közterületen található,

A díjtétel jele	A közterület-használat célja	Díjösszeg		
		I. díjővezet	II. díjővezet	III. díjővezet
A/1.	Cég- és címtábla	600 Ft/reklám m ² /hó	400 Ft/reklám m ² /hó	300 Ft/reklám m ² /hó
A/2.	A közterületbe 10 cm-en túl benyúló üzlethomlokzat (portál), kirakatszekrény, üzleti védőtető (előtető), összecsukott ernyőszerkezet, önálló hirdetőberendezés	1500 Ft/reklám m ² /hó 4500 Ft/reklám m ² /hó	900 Ft/reklám m ² /hó 3000 Ft/reklám m ² /hó	600 Ft/reklám m ² /hó 1500 Ft/reklám m ² /hó
A/3.	Elektromos oszlopon lévő tábla	3000 Ft/reklám m ² /hó	2000 Ft/reklám m ² /hó	1000 Ft/reklám m ² /hó
B/1.	Árusítópavilon, árusítóasztal, élelmiszer árusító létesítmény (büfékocsi, gurulókocsi) elhelyezése	3500 Ft/m ² /hó	2500 Ft/m ² /hó	1500 Ft/m ² /hó
b/2.	Karácsonyfa-árusítás	1800 Ft/m ² /hó	1800 Ft/m ² /hó	1800 Ft/m ² /hó
b/3.	Karácsonyi ajándék és szilveszteri kellék árusítása	3500 Ft/m ² /hó	2500 Ft/m ² /hó	2500 Ft/m ² /hó
b/4.	Újságárusítás	3000 Ft/m ² /hó	2000 Ft/m ² /hó	1500 Ft/m ² /hó
c/1.	Taxik állomáshelye gépkocsinként	külön rendeletben megállapítva		
c/2.	Üzemanyagtöltő állomás (kútkezelő épület vagy fülke, védőtető, raktár, szerelőcsarnok, műhely, kút, földbe épített tartályok, aknák, világítási és reklámberendezések)	700 Ft/m ² /hó	700 Ft/m ² /hó	700 Ft/m ² /hó
d/1.	Üzemképtelen, vizgára való felkészítés alatt álló járművek tárolása	TILTOTT	2000 Ft/db/hó	2000 Ft/db/hó
e/1.	Építési munkával kapcsolatos állvány, építőanyag stb. tárolása úttesten vagy járdán. Konténer elhelyezése úttesten vagy járdán. (24 órán belül hozzájárlás-kötelek, de díjmentes.)	80 Ft/m ² /nap 400 Ft/db/nap	80 Ft/m ² /nap 400 Ft/db/nap	80 Ft/m ² /nap 400 Ft/db/nap
f/1.	Idényjellegű árusítás	3500 Ft/m ² /hó	350? Ft/m ² /hó	3500 Ft/m ² /hó
f/2.	Kézből történő mozgóárusítás	2000 Ft/m ² /hó	2000 Ft/m ² /hó	2000 Ft/m ² /hó
f/3.	Alkalmi árusítás	1500 Ft/m ² /nap	1500 Ft/m ² /nap	1500 Ft/m ² /nap
f/4.	Javító és szolgáltató tevékenység	TILTOTT		
g/1.	Film- és televíziófelvétel forgatására használt terület	1000 Ft/m ² /nap	1000 Ft/m ² /nap	1000 Ft/m ² /nap
g/2.	Film- és televíziófelvétel forgatásához szükséges technikai terület	300 Ft/m ² /nap	300 Ft/m ² /nap	300 Ft/m ² /nap
h/1.	Vendéglátóipari előkert	1500 Ft/m ² /hó	1000 Ft/m ² /hó	1000 Ft/m ² /hó
i/1.	Mutatványos tevékenység	500 Ft/m ² /nap	500 Ft/m ² /nap	500 Ft/m ² /nap
j/1.	Közhasználatra még át nem adott közterület ideiglenes hasznosítása mezőgazdasági célra	TILTOTT	TILTOTT	200 Ft/m ² /év
k/1.	Vendéglők, kereskedelmi és szórakoztató intézmények által elfoglalt terület	700 Ft/m ² /év	700 Ft/m ² /év	700 Ft/m ² /év
l/1.	Jelképes díjak állandó létesítmények után (pl. kiállítás- és vásárpépületek)	évente versenytárgyaláson 10 000 Ft/év összegről indítani		
l/2.	Egyéb célú közterület-használat (pl. gépjárműoktató tanpálya)	évente versenytárgyaláson 500 Ft/m ² /év összegről indítani		
m.	Vonalas létesítmények (meglévő után is)	Külön rendeletben megállapítva		

a jármű tulajdonosa, illetve üzembentartója nem állapítható meg, valamint az illetékes rendőrhatalóság igazolja, hogy a jármű érvényes forgalmi rendszámmal nem rendelkezik. A járművek és az azokban talált dolgok értékesítésénél a talált dolgok értékesítésére és megsemmisítésére vonatkozó szabályokat megfelelően alkalmazni kell. Az értékesítésből befolyt összeggel az Önkormányzat rendelkezik.

14. §

Hatályon kívül helyezi a 28/2000. (IX. 26.) számú rendelet 9. §.

Értelmező rendelkezések

15. §

E rendelet alkalmazása során

1. reklám és hirdetés: **a gazdasági reklámtevékenységről szóló 1997. évi LVIII. törvény 2. § g) pontjában** meghatározott fogalom;

2. reklám- és hirdetőberendezés: azon vizuális, audio- vagy audiovizuális berendezés, amelynek felületén vagy amelynek működése közben reklámnak vagy hirdetésnek minősülő információk jelennek meg;

3. cégtábla, címtábla: a tevékenység helyén általában a fal síkjával párhuzamosan elhelyezett, a cég jelképét, nevét, az ott folytatott tevékenységre utaló feliratot tartalmazó tábla;

4. cégér: valamely tevékenységet szimbolizáló, a tevékenység helyét képező ingatla-

non elhelyezett, általában a fal síkjából derékszögben kiemelkedő, kis méretű tárgy.

Vegyes és záró rendelkezések

16. §

(1) Ez a rendelet 1995. december 1-jén lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(2) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekre Budapest Főváros Közgyűlésének a fővárosi közterületek használatáról és a közterületek rendjéről szóló 59/1995. (X. 20.) önkormányzati rendelet előírásait kell alkalmazni.

(3) Az e rendelet hatálybalépése előtt kiadott határozott időre szóló engedélyek lejáratát napjukig érvényben maradnak. A határozatlan időre kiadott, visszavonásig szóló engedélyk 1996. június 1-jétől felülvizsgálatra kerülnek.

(4) E rendelet kihirdetésével Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat 34/1994. (VII. 11.) rendelete a közterület-használat engedélyezésével kapcsolatos eljárásról hatályát veszti.

(5) Hatályon kívül helyezi a 28/2000. (IX. 26.) számú rendelet 11. §.

„KÖZTERÜLET-HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS HATÁSKÖR

1. Dönt az Önkormányzat hatáskörébe tartozó, a közterület-használatkal kapcsolatos ügyekben.*Lásd a Budapest Főváros II.

ker. Önkormányzat Képviselő-testületének 49/1995. (XI. 30.) rendelete 5. §-át.

1-es számú melléklet

DÍJŐVEZETEK

I.

Alsó-Törökvész út, Árpád fejedelem útja, Bécsi út, Bimbó út (a Buday László utcától a Fenyves utcáig), Csatárka utca (a Törökvész úttól a Zöldkert utcáig), Csévi utca, Fazekas utca, Fény utca, Frankel Leó út, Gábor Áron utca, Horvát utca, Kapy utca, Kelemen László utca, Keleti Károly utca, Lövház utca, Marczibányi tér, Margit utca, Máriaremetei út, Mechwart liget, Nagy Imre tér, Pasaréti tér, Pasaréti út, Pusztaszeri út, Retek utca, Rómer Flóris utca, Szépvölgyi út, Tölgyfa utca, Török utca, Törökvész út, Zöld lomb utca, Zsigmond tér.

II.

Áldás utca, Eszter utca, Fillér utca, Kapás utca, Medve utca, Ördögárok utca, Szemlőhegy utca, Varsányi Irén utca, Vérhalom tér, Vérhalom utca, Vitéz utca.

III.

Egyéb közterületek.

2. sz. melléklet

KÖZTERÜLET-HASZNÁLATI DÍJSZABÁS

(A díjtételek ÁFÁ-t nem tartalmaznak)

BUDAI POLGÁR — A II. KER. ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester
Szerkesztők: Csörgő Tünde, Tóth Ildikó, Zsoldos Szilvia — Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes — Fényképek: Molnár Beatrix
Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159), e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu
Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Következő megjelenés: 2000. november 9. — Lapzártá: 2000. október 31. — **Hirdetésfelvétel: 2000. október 30-ig**

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek telepítése és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogantatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értessítjük** a területileg illetékes helyi **rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb szakszolgálatokat.**

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,
AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

**Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884**



FLOTT
invest

AHOL A MINŐSÉG SZÁMÍT
FLOTT-INVEST INGATLANIRODA

**KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA**

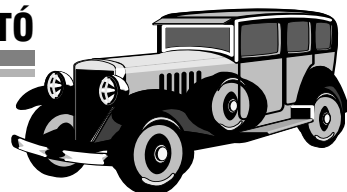


**BUDAI
VILLÁKAT,
HÁZAKAT,
LAKÁSOKAT**

1056 BUDAPEST, BELGRÁD RKP. 3-4, IV/I.
E-MAIL: FLOTT-RESTATE@MAIL.MATAV.HU
TEL/FAX: 268-0763, 268-0764, 352-0837,
MOBIL: (06 30) 99-100-70

Schiller DRÁVA AUTÓ

Dunaparton, Dráva u. 17.
keresse Schiller használtautó-telepét!



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK

10 évnél fiatalabb Opel gépkocsikat vagy azokat bizományosok értékesítésre átvesszünk

RÉSZLETRE ADUNK

12 évesnél fiatalabb használt autók, akár 6 éves részletfizetéssel vagy tartós bérlettel

Keresse napi ajánlatunkat

a **www.schilleropel.hu** címen!

Budapest XIII., Dráva utca 17. – Telefon: 340-1553, 320-0166
Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szo: 9-13-ig, V: 9-12.30-ig

FESTÉS MÁZOLÁS TAPÉTÁZÁS

**Korrekt ár,
minőség,
garancia.**

**Kreuts Tibor
Tel.: 220-3926
(06 30) 964-1839**

	SZELENCE	KIS HÁZ	KUTYAÓL	DICSFÉNY	JAPÁN VÁROS	ZÉRUS	ÚSÁG SZOMÁLIAI AUTÓJEL	KÜZDELEM RÉSZE	ANGYAL RANG	A 7 GÖRÖG BOLCS EGYIKE	😊
	→										S
	LÓFÉK					TÜKRÖS PÜDERTARTÓ HAVAS SZÉPE					↓
	PÁSZTORI KÖLTEMÉNY					RÖNTGEN ...-MÖG		HELYSÉG HEVES M.-BEN FRANCIA VÁROS			
	TONNA	USA ÁLLAM JÓTEKONY- SÁG							SZINTÉN NE LÁGY FÉM		
	ÁZSIAI VADLÓ			REKLAMALO ... KÁROLY MŰVÉSZET- TÖRTÉNÉS						TEMPUS FÉRFI BECENÉV	
	JUTTAT		... RIGHT UTCÁRA HAJÍT			ZALA M.-I HELYSÉG NEPTUNICUM					
😊	AAA!			JAPÁN PÉNZ NAGYKÉPÜ				SULFUR FÉRFI MEG- SZÓLÍTÁSA	KIRGIZ VÁROS UTÓVIZSGA RÖVIDEN		
😊	MELLÉK- BEJÁRAT AKASZTÓFA							MEGELÉGE ÉN, TE, ...			RÓMAI 500
	BOKOR- FAJTA					FOSZFOR	2 IDÓMERŐ				
	BÓR										
KALÁCS- TÖLTÉLÉK	INGOVÁNY OROSZ HELYESLÉS	AMERIKAI BÖLÉNY JELENLEG			OLASZ FOLYÓ RÁDIUM			Megfejtésüket — Charlotte Brontë mondását – levelezőlapon 2000. november 16-i beérkezési határidővel „Rejtvény” 1144 Budapest, Csértő park 2. címre várjuk A helyes megfejtést beküldők között 3 darab 500 Ft-os vásárlási utalványt sorsolunk ki.			
FÉRFINEV			SÁTRAK-BÓL ÁLL TERÜLET			RÁDIUSZ ÉGTÁJ RÖVIDEN					
SPICCES					KATONA RÉGIÉS SZÓVAL						



KÍVÁNCSI AZ ÚJ CITROËN XSARÁRA?

A Citroën nyílt hétvégén kipróbálhatja!

Október 28-29-én, a Citroën nyílt hétvégén Ön is meggyőződhet arról, hogy az új Citroën Xsara ragyogó külsejével, gazdag felszereltségével, megbízhatóságával és kényelmével valóban ellenállhatatlan. Látogasson el márkakereskedesünkbe, és tapasztalni fogja: az új Xsara mindenkit levesz a lábáról - és elvisz egy próbaútra!

CITROËN *Hegedűs* Márkaszerviz és Autószalon

1025 Budapest II., Pitypang u. 16.

Telefon (szerviz és munkafelvétel): 325-9986, 335-5509, nyitva tartás: H-P 8.00-18.00

Telefon (autószalon): 325-9772, 335-7216, nyitva tartás: H-P: 8.00-18.00, Sz: 9.00-13.00

Telefon/fax: 335-5508

Internet: www.citroenhegedus.hu — e-mail: citroen@citroenhegedus.hu



CITROËN

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Margit körüti társasház gondnok-takarítót felvesz. Érdeklődni 18 óra után: (06 20) 312-5124

Hirdetésszervezők, üzletkötők jelentkezését várja azonnalra marketingvállalkozás. Tel.: (06 30) 954-7529

ÁPOLÁSI, GONDOZÁSI, BETEGFELÜGYELETI MUNKÁT keres SZAKKÉPZETT ÁPOLÓ. Tel.: 349-2576

Hosszú távra vállanék bébi- vagy gyermekfelügyeletet a 2/a kerületben. Tel.: (06 30) 274-5288

Nyugdíjaim kiegészítésére vasalást válllok. „Odenwald.” Tel.: 316-4163

A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkát keres. Tel.: 394-2242

Katona Piroska fodrász október 30-tól hetenként háromszor (hétfő, szerda, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

Budai magánklinika főállású recepciósz hölgyet keres. Ugyanide nyugdíjas úr jelentkezését várjuk futárszolgálatra. Tel.: (06 20) 939-1481

Pesthidegkútra heti 3 alkalommal takarítót keresünk. Tel.: (06 20) 939-1481

FODRÁSZT, KOZMETIKUST jól bevezetett III., Római téri üzletünkbe keresünk. Tel.: 250-4205, (06 20) 924-4272

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GÉPIRÁSOKTATÁS. Mikrobit Stúdió. Tel.: 201-0855

TENISZOKTATÁS: óvodás, iskolás, felnőtt. Tel.: 375-6163

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSÁT, FEJLESZTÉST EGYÉNI FOGLALKOZTATÁSSAL, GYAKORLATTAL VÁLLALJA SZAKTANÁR MOSZKVA TERNÉL. Tel.: 213-5980

Manó-Vár Magánóvoda Húvösvölgyben: egyéni képességfejlesztés, játékos nyelvi/számítógépes ismeretek, komplex mozgásfejlesztés, hétfői és ünnepnapos nyitva tartás. 1028 Bp., Bükfa u. 5., tel.: 397-1797

Jogi egyetemre felvételi felkészítést válllok. Tel.: 356-0925, (06 20) 928-7958

Szaktanár magyart, történelmet, egyetemista matematikát, fizikát tanít a Flórián téren általános és középiskolásoknak délutanonként. Tel.: (06 20) 946-2027

MATEMATIKA-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Ökleves középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS, korrepetálás, érettségire, egyetemi-főiskolai felvételre felkészítést vállal gyakorlott középiskolai tanár. Tel.: 274-2544, (06 30) 212-9802

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, érettségire, felvételre, egyetemi vizsgára felkészítést vállal fiatal tanár. Tel.: 325-7152, (06 20) 342-7667

Matematika-, fizika-, kémia korrepetálást vállal ötödéves egyetemista a Moszkva térenél. Tel.: (06 20) 323-7401

KARATE, önvédelem kezdőknek a legjobb mesterekkel. II., Jurányi u. 1. Kedd, csü-

törtök, péntek 19–20.30-ig. XII., Istenhegyi út 32., hétfő, szerda 17.30–19.00-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

RITMIKUS GIMNASZTIKA (művészi torna) a Rózsadomb Sport Clubban 4 éves kortól. Tel.: (06 20) 961-5616

Pingpongoktatás, gyakorlás Hidegkúton. Tel.: 275-8757

Teljes körű korrepetálást válllok! Nagy gyakorlattal! Házhoz megyek! Tel.: (06 70) 213-2164

Tanár házaspár I–VIII. osztályosok korrepetálását, hiánypótlását vállalja gyors eredménnyel. Tel.: 397-1656

Angol + német egyéni nyelvtanítás, korrepetálás, nyelvvizsgára felkészítés, tolmácsolás, fordítás a Batthyány térenél. Tel./fax/üzenetregisztráció: 214-5018

Szász Károly utcában angol nyelvtanfolyam óvodásoknak kedden 16.30-tól, alsó tagozatosoknak kezdő szerdán 16 órától. Budapest Gyermek Nyelviskola, tel.: 212-1492

Szász Károly utcában angol nyelvtanfolyam felső tagozatosoknak: kezdő csütörtökön, középfeladók: kedden, szerdán. Kihelyezett korrepetálás is! Budapest Gyermek Nyelviskola, tel.: 212-1492

ISMÉT MEGJÖTTEM AZ USÁ-BÓL és várom tanítványaimat, akik az angol vagy német nyelvet el akarják sajátítani és gyakorolni. Tel.: 326-5838

Német nyelvtanítás lakáson, Zöld lomb utcában. Tel.: 335-6221

Némektanítás, nyelvvizsgára felkészítés nyelvtanárnál biztos eredménnyel egyéneknek, cégeknek. Tel.: 201-5739, (06 20) 375-9585

INGATLAN

Garázt veszek a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

Teremgarázshely kizárólag hosszú távra kiadó a Lóczy Lajos utcában. Tel.: 375-6630

GARÁZS, 24 m²-es, **KIADÓ** a 191-es busz Sároli utcai végállomásánál. Tel.: 335-6877

Nagy méretű **GARÁZST BÉRELNÉK** üzleti célra a Bimbó út 27–85-ig vagy a Törökvesz út elején. Tel.: (06 30) 933-0770

Garázs kiadó a II., Buday László utcában: 22 000 Ft + rezsi/hó. Tel.: (06 30) 316-0934

II., Húvösvölgyi út 137. sz. alatti társasházban 12,4 m²-es alagsori szárítóhelyiség kiadó. Tel.: 397-5174, Nagy Gabriella, 17 órától.

A Pustaszeri köröndnél társasházban természetes világítású alagsori 11 és 38 m²-es helyiségek hosszú távra bérbeadók. Tel.: 340-0218

INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors ügyintézés megbízástól szerződéskötésig. Tel.: 315-0031

Ingatlanát megvásároljuk vagy 4–8 héten belül **GARANCIÁVAL** eladjuk. Díjfitetés sikeres eladáskor. Internet: www.ingat-

land.hu, ingyenes zöldszám: (06 80) 200-630, tel.: 315-1403, GSM: (06 20) 955-4860

Keresünk fizetőképes ügyfeleink részére reális áron építési telkeket, felújításra szoruló panorámás lakásokat. SPECITRADE IRODA. Tel.: 330-7408, 350-8466

KERESÜNK bérletre, eladásra elegáns lakásokat, házakat fizetőképes külföldi ügyfeleink részére. **SPECITRADE: tíz éve az ügyfeleink szolgálatában. Tel.: 330-7408, 350-8466**

INGATLAN ÉRTÉKBECSLÉSI SZAKVÉLEMÉNY készítése rövid határidővel. Tel./fax: 200-6697, (06 20) 910-3483

Két hölgy (építész, üzletkötő) segít budai, zöldövezeti ingatlanok eladásában. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383

Finn család hosszabb távra bérelne vagy vásárolna 2–4 hálószobás új, felújított lakást vagy házat. Tel.: (06 23) 381-114

Amerikai üzlettember 100–150 m² körüli luxuslakást bérelne hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 430-0178

Lakást vásárolnék 30–60 m² között, saját célra, készpénzfizetéssel. Tel.: 318-5902, este: 355-4660

40–50 m²-es csendes lakást vásárolna magánszemély a II. vagy II/a kerületben. Tel.: 200-7279

Pasaréti 40 m²-es kertkapcsolatos lakás eladó. Tel.: (06 30) 279-1120, (06 30) 260-4592. Este: 200-1745

Hidegkúton, Máriaremetén 200 nől körüli építési telket vennék. Tel. csak este: 275-1737

Kiadó a Marczibányi térenél emeleti, erkélyes, nívós garzon: 60 000 Ft. Tel.: (06 30) 934-8413, 316-6950

Buday László utcai 42 m²-es földszinti egy szoba komfortos udvari lakás eladó 6 millió Ft-ért. Tel.: 212-3049

2–3 szobás lakást vásárolnék (lehet felújítandó) Budapesten. Tel.: (06 20) 955-4860

Budai zöldövezeti 1,5 szobás bútorozott összkomfortos lakás **BERBEADÓ** kizárólag megbízható értelmiségi egyedülálló személynek. Tel.: 275-0443

2001 januárjától Gyógyászati Központban legmodernebb technikával felszerelt fogászati rendelő kiadó. Tel.: (06 30) 952-3933, 18 óra után.

Keresek 2 zöldövezeti lakást 1 házban összesen 100 m² körül. Tel.: 326-7604

Rózsadombon kétszintes, teraszos, panorámás, garázsos örökklás eladó: 38 000 000 Ft. Tel.: 316-6950, (06 30) 934-8413

SZOLGÁLTATÁS

Szakorvosi tű- és lézerekupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz. 10–17-ig, cs: 10–14-ig, vagy (06 20) 922-5058

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon:

316-9918, (06 30) 948-8609, a rendelő címe: II., Margit krt. 35., II. 3.

GYERMEK, FELNŐTT FOGORVOSI RENDELŐ — FOGTECHNIKA EGY HELYEN. Teljes ellátás és sok más újdonság. **MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HAZHOZ MEGYÜNK.** I., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: 356-9372, (06 30) 222-3016

Bőrgyógyászati, kozmetológiai, gyermekbőrgyógyászati magánrendelés. Lézerkezelés. Dr. Rapp Erika, hétfő-szerda 16–19-ig. II., Retek u. 19. Bejelentkezés: 316-2912

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, onkológus, **dr. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözik 2000. október 30-tól. Bejelentkezés: dr. Csáth, (06 30) 971-7340, dr. Mónos: (06 30) 982-0999, 274-2554

Szorongásos állapotok, depresszió, alvászavar, pánikbetegség kezelése. Dr. Novák Judit. Tel.: 395-9555

MASSZÓR sokéves külföldi gyakorlattal, referenciával vállal masszírozást. Házhoz is megyek. Tel.: (06 30) 240-1975

„JÓ KÖZÉRZET” MASSZÁZS tradicionális gyógyító képzettséggel házhoz megy. Tel.: (06 30) 954-7529

REUMATOLÓGIAI betegségek gyógyítása a **REVITA** Rendelőben: II., Margit krt. 50–52., fszt. 9. Tel.: 201-6948, **dr. Cseuz Regina.**

BETŐRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, „NDK”, MINIMAT, ENERGOLOX STB. E HIRDETÉS FELMUTATÓJA 1000 Ft ÁRENGEDMÉNYT KAP. BÓDI GÁBOR, TEL.: 395-3357, (06 20) 9-618-618

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javításkor a kiszállás díjitalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENITÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BELA, TEL.: 420-7963

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter, tel.: (06 30) 966-7568

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Redőnyök forgóablakra is, faredőnyökre, relaxa, fareluxa, roletta, szalagfüggöny, biztonsági ablaküveg-fólia, harmonikaajtó, napellenző, szunyogháló. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló készítése,

javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGŐNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 311-8378

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fűrdőszobai lefolyók, mosogatók, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületi telephely! Gyors segítség, minőségi munka minden nap. Konyhák, fűrdőszobák, csatornák azonnali tisztítása! Kameranavizsgáló! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fűrdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Televíziójavítás helyszínen. Olcsón, garanciával, 26 év szervizgyakorlattal, 20 éve a kerületben. Kovács Miklós. Tel.: (06 20) 991-3405, 9-17 óra között 214-2070.

Televízió- (helyszínen is), rádió-, magnó-, autórádió-, HiFi-szerviz. Bp. II., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIO, VIDEO MAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI készülékek javítása szakszereiben, precízen, írásos garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezményrel. EL-ZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 357-0945, (06 30) 340-7434, h-p. 9-17 óráig.

Rádió, magnó, lemezjátszó, hordozható tévé, üzenetrögzítő, telefon, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznapi ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273

VIDEO MAGNÓ, TÉVÉ, HI-FI-KÉSZÜLÉKEK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1025 Szilágyi E. fasor 29., tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

MIKROSÜTŐK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Minősített villanyszerelő-mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha-, villanybojler javítását, vízkötelenítést, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Minősített villanyszerelő-mester hibaelhárítás, hálózati felújítás, mérőhely-kiépítést, lakásszerelést, javítást vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig! **Petrás mester.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelérés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Kerületi Hajdú villanybojler, szerviz! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 420-8883

Aznapi FÉG sürgősségi gázkészülék-szerviz hétvégén, hétköznap 07-23-ig. Tisztítás, javítás garanciával. Tel.: (06 20) 921-2215

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. TAMÁSI József, II., Lőrántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

Lehel hűtőgép-szerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-8883

Hűtőgép-szerelő gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659

Budai fagyasztó- és hűtőgépjavító szak-szerviz. Hívható a kerületből 6-21-ig. Helyszíni javítás, garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügye-let.

Budai hűtőgép- és fagyasztójavító gyors-szolgálat. Hívható a kerületből 7-20-ig. Javítás a helyszínen, garanciával. Tel.: 395-2991. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, hétvégén is, garanciával. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188, egész nap.

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 06-20 óráig, hétvégén is. Tel.: 395-2991

HÜTŐGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Díjtalanul hívható zöld szám: (06 80) 201-410. Tel.: 455-0912. Hűtők, fagyasztók javítása **AZNAP, GARANCIÁVAL.**

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN! Minden-nemű javítások, szerelések még **AZNAP. Tel.: 2-150-250**

Vízszelést, gázszelést, központifűtés-szerelést, valamint felújítást, javítást vállalunk. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

CSŐTÖRÉSEK, ÁZÁSOK MEGSZÜNTETÉSE, TELJES KÖRŰ VÍZVEZETÉK- ÉS CSATORNASZERELÉS. FÜRDŐSZOBA-FEL-ÚJÍTÁSOK, JAVÍTÁSOK, DUGULÁSELHÁRÍTÁS HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, heveder-zár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-sze-relés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmun-kák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Gyorsszolgálat vízszelérés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízórasze-relés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Magasépítő mérnök, építőipari költség-szakértő, képesített műszaki ellenőr vállalja társasházak, családi házak kivitelezését, lebonyolítását, műszaki ellenőrzését. Tel.: (06 30) 274-4880

ALAPOZÁS, komplett ház építése, egyéb be-tonozási és kőműves- stb. munkákat vállal üzem-mérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

Házak kivitelezése, tervezése kulcsra-készen. Tel.: (06 30) 211-4979

Alapozás, szerkezetépítés, zsaluzás, vas-szerelés, beton- és vasbeton-, kőműves-munkák. Tel.: (06 30) 941-0401, 326-7968

Ácsbrigád közös munkákhoz kőműves-brigáddal keres. Tel.: (06 30) 211-4979

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőfelújítás, padlástér-beépítés, fűmegmunkálás, állvá-nyozás, lépcsőkészítés, galériakészítés, erkélybeépítés. Tel.: 397-1625, este 18 óráig.

Tetőtér-beépítés, tetőszerkezetek építé-se, fedése. Faházak, kert-i építmények igény szerint tervezéstől a költözté-sig. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetel-és, javítás, felújítás ipartestületi garanciá-val. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

BÁDOGOS TETŐFEDŐ, cseréptető, palatető, lapostetők javítása. Ingyenes árajánlat. Tel.: (06 20) 972-8979, 266-9454

CIRKÓFÜTÉS létesítése teljes körű ügyin-téssel, garanciával. Tel.: 203-0809, (06 30) 971-8792

ÜVEGEZÉS, ÜVEGCISISZOLÁS, tükrövrá-gás. Hívásra házhoz megyünk. Műhely: I., Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616, (06 20) 929-0897

VIACOLOR térburkolatok. Megrendelő által választott anyagból. Ágyazatkészítés, -ra-kás: 1680 Ft/m². Támfal-, kerítésépítés. Tel.: (06 30) 941-0401, 326-7968

15 m-es és 22 m-es emelőmagasságú ko-saras gk. bérlelhetők. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

Konténeres szemét- és szállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

Garázs kapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és heve-derzárak, kerítések. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Kapuk, kerítések (kovácsoltvas is), laka-tosmunkák készítése, javítása Húvósvölgy környékén. Tel.: 376-9800

GARÁZSAJTÓ, automata öntözőrendszer, központi porszívó tervezése, kivitelezése. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterületű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Szirá-ki.

KÖLTÖZTETÉS, SZÁLLÍTÁS A KOVI-TE-HERREL. Iroda, lakás vidékre is. Tel.: 376-5119, (06 30) 971-8215

Költöztetés, bútorszállítás, lomtalanítás in-gyen dobozokkal, szakképzett rakodókkal, garanciával NONSTOP! Tel.: (06 20) 918-8164, 416-2301

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csoma-golás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BU-DAPESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

Szőnyeg-, kárpi-, ablaktisztítás, nyagta-karítás és alkalmi munkák elvégzését is vállaljuk. Tel.: (06 20) 981-5412

SZÖNYEGTISZTÍTÓ gépek kölcsönzése. SZÖNYEGTISZTÍTÁS háztól házig. DIJTA-LAN házhozszállítás! Tel.: 221-0491

LÉPCSŐHÁZ-TAKARÍTÁST, ablaktisztítást, nyagtakarítást vállalok. Megbízható, egyenletes minőségű munkát végzek. Tel.: 287-3912, (06 30) 241-1925

Asztalosmunkák, hőszigetelés. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, záruk javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

BÚTORASZTALOS! Konyha-, iroda-, egye-di bútorok tervezése-gyártása. Tel.: 284-7905, (06 30) 960-2027

MŰBÚTORASZTALOS vállalkozás antik, stíl-bútorok javítását, restaurálását, készítő-sét. Tel.: (06 30) 944-2206

IKEA típusú könyvszekrények, konyhabú-torok, beépített szekrények, irodabúto-rok, fűrdőszobabútorok méretre gyártá-sa legolcsóbban. Például könyvszekrény, 228 x 80 x 28 cm: 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 212-5593

50% kezdő, 6 havi részletfizetéssel laká-sok, l.p. házak stb. felújítása, festése ga-ranciával. Miskolczi József. Tel.: (06 30) 982-1626, 291-9618

Szobafestést, mázolás, tapétázást, par-kettázást, gipszkartonozást vállal kisipa-ros garanciával. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolásat vál-lalok. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Festés, tapétázás vidéki áron, fővárosi minőségben. Tel.: (06 29) 331-883, (06 70) 210-6740

Szobafestést, mázolás, tapétázást, pvc-es szőnyegpadlóaszt, burkolást, parketta-csiszolást + lakkozást, víz-, gáz-, közpon-tifűtés-szerelést garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópád-lózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Festés, mázolás, tapétázás kedvező áron! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

PARKETTACISISZOLÁST, VILÁGOS HÁ-ROMSZORI LAKKOZÁST RÖVID HATÁR-IDŐRE VÁLLALOK. TEL.: 246-2094, (06 30) 949-2207

Parkettázás, csiszolás, lakkozás, régi parketta átrakása rövid határidővel. Ger-lai. Tel.: 397-1845

VARRÓGÉP javítása a helyszínen, garanciá-val. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

Egyedi készítésű kalapok. Bara Marianne, II., Kelemen László u. 11. Tel.: 200-0334

SZOKNYAKÉSZÍTÉS 3 NAP ALATT. Tel.: 394-4201

Elszakt a gyöngysora? Felfűzőm, meg-javítom! AVON kozmetikumokat terjesztek. II., Pengő köz 11-13. (Fillér u. 11.) „D” lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva: hétfőtől péntekig 15-19 óráig.

Pedikúr-manikűr az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

KUTYAKOZMETIKA és állateledelbolt. Kosmetikába bejelentkezés: 316-4652, II., Keleti Károly u. 36.

DEKORÁCIÓ és web design stúdió (táblák, autók). Tel.: (06 30) 243-8312, (06 30) 933-7190

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, INGYENES kiszállás 8–20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Avareltakarítás, gazos ingatlanok rendbetétele, motoros fűkaszás, sövényvágás, metszés, favágás. Gépi kertászás, fűvesítés. Tel.: 405-2725, (06 30) 274-1368

Fakivágást, gallyazást, veszélytelenítést, fásbészeti, egyéb kerti munkát vállalunk, szállítással is. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvallal. Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 347-2403

Fakivágást, gallyazást, sövénynyírást vállalok. Továbbá esőcsatorna-tisztítást, valamint betonvesztést és egyéb munkákat. Tel.: 269-3291, (06 30) 211-2413

Mérlegképes könyvelő vállalja egyéni vállalkozók és betéti társaságok könyvelését. Tel.: 326-5516

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézésel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

KÖNYVELÉS, adótanácsadás kft-k, bt-k részére, könyvvizsgálói háttérrel. Cégalapítást vállalunk. Tel.: 325-5080, (06 60) 412-269

TÁRSASHÁZ közös képviselőt vállalom gyakorlattal, teljes körű ügyintézésel. Nemes. Tel.: 200-4057 üzenet/fax, (06 20) 977-7551

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcolatokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képeslapokat, levélborítékokat, reklámmomtatókat vásárolunk. VII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494

Féltől ezüstenyő-különlegességek, örökzöldek hatméteresekig! Karácsonyfa-vásár: ezer forintos méterértől (gyökereken, vágottan). Pasaréti Fenyőkertészet, 1026 Guyon 3.

Ezüstenyők, 1–1,5 méteresek konténerben a kerületben házhoz szállítva eladó. Tel.: 275-8724

BUTIK FELSZÁMOLÁSÁBÓL BLÚZOK, SZOKNYÁK, KÜLÖNFELE MÉTERÁRUK HUZZATOKRA, TERÍTŐKRE, ÁGYNEMŰRE IGEN OLCSON KAPHATÓK. I., Hattyú u. 17/a, fszt. Farkasné. Tel.: 202-0626

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK ANTIK BIZSUKAT, EZÜST CUKORDOBOZOKAT, GYERTYATARTÓKAT, EVŐESZKÖZ-KÉSZLETEKET, BRONZSZOBROKAT, CSILLÁROKAT, PECSETES ZSOLNAY-VÁZÁKAT ÉS TÁRGYAKAT, ÍROASZTALOKAT, ANTIK CSIPKEKET, TERÍTŐKET, MODERN FESTMÉNYEKET. Tel.: 280-7959, (06 20) 944-8378

ANTIK FELVÁSÁRLÁS! RÉGI ANTIK BÚTOROKAT, EZÜSTTÁRGYAKAT, PECSETES ZSOLNAY-TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, ÜLÖGARNITURÁKAT, TABERNÁKULOMOT, SZEKRETERET, VITRINEKET, FESTMÉNYEKET, PORCELÁNOKAT, ÓRAKAT, HAGYATEKOT VESZKE! Tel.: 280-7959, (06 20) 944-8378

BÜRSNER LAKÓKOCSI elősátorral, 3 éves, négysezemélyes, garázsban tartott, újszerű állapotban igényesnek eladó. Érdeklődés: 376-9241

Régi töltőtollat veszek. (Parker, Montblanc, Waterman, Soenecken, Kaweco, Osmia.) Tel.: 326-7550

KOLONIÁL HEVERŐ újszerű állapotban, barna plüss huzattal eladó. Érdeklődés: Müller, 316-3901, este.

MŰGYŰJTÉS

Gorka és Gádor kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközkészletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–1/2 1-ig, 14–16-ig.

ÉREMBOLT (új helyen) készpénzért felvásárol régi pénzeket, plaketteket és kitüntetéseket. 1136 Bp., Tátra u. 4. (a Margit hídnál). Tel.: 239-4043

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 405-1443, (06 30) 211-8877

VÁROSMÁJOR GALÉRIA 1 MILLIÓ FORINT FELETTI ÉRTÉKBEN KERES MEGVÉTELRE KÉSZPÉNZÉRT FESTMÉNYEKET, MŰTÁRGYAKAT. TEL.: 212-3156, 315-5015

ANTI KENTERIŐR 2000 KIÁLLÍTÁSBA KIEMELKEDŐ KVALITÁSÚ FESTMÉNYEKET, MŰTÁRGYAKAT, BÚTOROKAT VÁSÁROLUNK KÉSZPÉNZÉRT. NEMES GALÉRIA, tel.: 302-8696, 302-8698

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol régi pénzeket, kitüntetéseket, festményeket, porcelán és ezüst tárgyakat, szobrokat, bútorokat, teljes hagyatékot. 1027 Bp., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

Szécsi Anita magángyűjtő aukciós áron több száz ezer forintig készpénzért vásárol bútorokat, festményeket, porcelánokat, órákat, szőnyegek, ezüsteneműket, vitrintárgyakat, hagyatékot. Díjtalan kiszállás. Tel.: 281-3558, (06 20) 986-2239

TÁRSKERESÉS

Kánya Kata Társközvetítő Iroda. Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Györgyi asszony Házasság- és Társkereső Szolgálat. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig.

EGYÉB

Tizenöt személyes euroturbó midibusz bel- és külföldre vezetővel bérelhető. Referencia! Tel./fax: 325-5720



FOGORVOSI RENDELŐ

**POLI-DENTIST KFT.
ÓBUDAI RENDELŐJE**
Bp. III., Lajos utca 142.

(Lajos utca-Perc utca sark, a volt Goldberger mellett.)

Rendelés: hétfőtől péntekig 8–20 óráig.

Tel.: 250-5482

Időegyeztetés telefonon vagy személyesen a recepción.



RENDKÍVÜLI KEDVEZMÉNYEK november 30-ig.

Kivehető fogisor (1 db) 12 800 Ft.

Mindenmű fogpótlásra **50%**, porcelán fogászati munkára **50%**, egyéb fogászati munkákra **20%**, diákoknak, nyugdíjasoknak további **10%**, azaz összesen **30%** kedvezményt adunk.

Nagy és széles körű tapasztalattal rendelkező orvosaink állnak rendelkezésükre, a legmodernebb technikával felszerelt fogorvosi székek, **PANORÁMARÖNTGEN, ULTRAHANGOS FOGKŐELTÁVOLÍTÁS**, fogfehérítés stb. várja a tisztelt leendő pácienseinket. **A rendelő korszerűen felszerelt fogtechnikai háttérrel rendelkezik.**

A munkák elkészítési ideje (munkanap): 1 korona **3–4** nap, teljes körhíd **8** nap, 1 protézis **6** nap. Protézisjavítás **megvárható!** Légkondicionált rendelő, versenyképes árak, jó parkolási lehetőség.

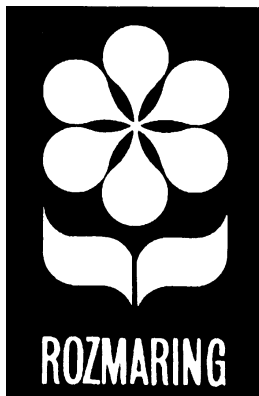
Rendelő: Az Árpád híd budai hídfője közelében.

FIGYELEM: Felmérés alapján árajánlatot adunk, banki átutalást elfogadunk a HM és a BM dolgozóitól. Szerződésünk van a MOL Rt., valamint a Vasutas Önkéntes Egészségügyi Pénztárral.

Zár

A Rozmaring Kertészeti Kft.

II., Patakegyi út 83–85.
Tel.: 376-5358, 376-5722



**Halottak napjára,
teraszának, kertjének
díszítésére
igen kedvező áron kínál
cserepes krizantémot.**

Csarnoki nyitva tartás:
hétfőtől csütörtökig: 7–16 óráig
pénteken: 7–13 óráig

IBS

SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÁS

Alapfoktól
OKJ, ECDL
vizsgafelkészítés

**A Moszkva térnél
II., Fillér u. 2/b
Tel.: 326-6935
(06 20) 924-6032**

ANTENNA

Műholdvevő, AM-Mikro
szerelése, javítása
garanciával

ART MEDIC

Várjuk Önt
fogászatunkon

hidak, koronák
fogszabályozás
fogbeültetés

ALTATÁSBAN IS!!!

375-3483
212-0941

TUNGSRAM

Márkakereskedés

**Speciális izzók,
fénycsövek,
autóizzók**

1037 Bp., Bécsi út 67.
Tel.: 250-8162, fax: 454-0432
Mobil: (06 70) 310-0878

Nyitva: H — P: 10–17-ig

Nézzon be hozzánk!

Lapunk terjesztését a Feibra Kft
munkatársai végzik,
akik kéri, hogy reklamációjukkal
közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.



Javíthat alakján,
testtartásán, közérzetén
a legújabb Callanetics®
gyakorlatokkal

New Callanetics®

- feszebbé teszi a hasat, combot,
- emeli a feneket, formálja a csípőt,
- erősíti a kar- és mellizmokat,
- a hátizmok erősítésével meg-
szüntetheti hát- és derékfájdását

Próbálja ki az eredetit!

Képzett oktatók vezetésével, kis
létszámú csoportokban,
hivatalos stúdióban mindezt
könnyedén elérheti.

**Margit krt. 48. I/9.
Tel.: 201-1620**



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, Mélysugárzók
Fénycsöves armatúrák
Kültéri lámpatestek

*Tervezőknek, kivitelezőknek
árendelmény, jutalék*

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCARÓL.

Nyitva tartás:
hétfő-péntek 10–18 óráig,
szombaton 9–13 óráig.

Tel./fax: 225-0242

INGATLANIRODA

a II/a kerületben
„ADYLIGETI KATI”

Adyligeten, Budaligeten,
Máriaremetén, Hidegkúton
keres és kínál házas ingatlan-
okat és telkeket értékesítésre.

Szolgáltatásunk a konkrét
szerződés-kötésig díjmentes,
szakértelmünk és jogi
háttérünk elősegíti a

BIZTONSÁGOS ADÁSVÉTELT.

1028 Budapest, Nyár u. 14.
Tel.: 397-2865, tel./fax: 397-0968
Mobil: (06 30) 211-7321

LAPOSTETŐ- SZIGETELÉST vállal

**a VIKTÓRIA 6 Kft
referenciákkal és
10 év garanciával.**

**405-4603
(06 30) 931-5495**

AZ ÖN GYERMEKE EGY CSODA!



Amerikai és magyar tapasztalatokkal színházrendező,
előadóművész a bébiszitter-
kedést művészi szintre emelve
bontakoztatja ki gyermeke
tehetségét 3 éves kortól.

**AWA
(06 70) 310-7469**



Biztonságtechnikai Kft.
1134 Budapest, Bulcsú u. 23/b
Tel./fax: 330-1004
Nyitva: H–P: 8–16-ig

MEGFIZETHETŐ BIZTONSÁG

**Riasztórendszer-akció
amíg a készlet tart**

24 havi részletfizetéssel és riasztás esetén
rendőrségi értesítéssel már havi
3750 Ft+ÁFA áron;
kézpénzfizetés esetén
a kupon bemutatója a
rendszer kiépítési költségéből
5% kedvezményt kap

5%

KÍMÉLŐ SZŐRME-BUNDA PORSZÍVÓ KEFE

Kíméletesen fésül, portalanít, antisztatizál. Természetes és műszőrmék elengedhetetlen gondozója. A porszívó használatával eltávolíthatók a mikro-porszemcsék és a bennük élő poratkák, ezzel megsokszorozva a szőrme élettartamát.

~~3990 Ft~~ 2990 Ft

Megrendelhető telefonon és faxon: 290-3500.

A megrendelt árut postai utánvétellel azonnal küldjük.

1 év garancia

2 db bébielemmel működik.



Skoda Fabia

Óbudai Autó

BAUMAG SZÖVETKEZET ajánlata tagjainak

Futamidő	NETTÓ ÉVES HOZAM		
	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	11%	11%	11%
4 hó	13%	13,5%	14%
6 hó	14%	14,5%	15%
8 hó	14%	14,5%	15%
12 hó	14%	14,5%	15%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630

Bútorrestaurálás



Fehér László,
az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalja
antik bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű technológiával,
garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44.

Tél./fax: 283-7223,
(06 30) 941-8639



Optikai Szalon és szemorvosi rendelő

II., Lövház u. 12.
(Fény utcai Kereskedelmi Központ)
Tel.: 345-4136, fax: 438-0173

Szemészeti járóbeteg-rendelés Szemészet, szűrés intézmények, vállalatok részére is!

Szemnyomásmérés
Szemüveg- és kontaktlencse-rendelés
Szemüvegkeretek, napszemüvegek,
Kontaktlencsék, ápolószerek, kiegészítők nagy választékban.

DIÁKKEDVEZMÉNYEK –15% TÖRZSVÁSÁRLÓI ENGEDMÉNYEK

Rendelési idő:

Hétfő: 9–16-ig, kedd: 9–17-ig, szerda: 9–17-ig, csütörtök: 9–14-ig, péntek: 9–16-ig.

FESTÉKÁRUHÁZ DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400, 392-0401
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

Terranova-értékesítés gyári áron! Gipszkarton kapható!

Számítógépes színkeverés, bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok

Limit hófehér falfesték 16 l	2620 Ft	CMC tapétaragasztó 1 kg	290 Ft
Héra jól takaró falfesték 16 l	3690 Ft	Metylan tapétaragasztó 125 g	510 Ft
Diszperzit falfesték 16 l	3420 Ft	Purhab 500 ml	840 Ft
Polifarbe falfesték	2100 Ft	Festhető fugatömítő 310 ml	360 Ft
Trinát fehér alapozó 0,75 l	700 Ft	Evipass rozsdamaró 1 l	220 Ft
Trinát fehér alapozó 5 l	3910 Ft	Fűrészporos tapéta, Eugranna	850 Ft-tól
Trinát korróziógátló alapozó 1 l	1030 Ft	Üvegszövet tapéta 25 m ²	8000 Ft-tól
Trinát fehér zománc 1 l	990 Ft	Falfix vakolaterősítő 5 l	2210 Ft
Trinát fehér zománc 5 l	4490 Ft	Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1100 Ft
Trinát mestertapas 1 l	1150 Ft	Padlopon aljzatkiegénylítő 25 kg	2480 Ft
Héra külső falfesték 25 kg	8780 Ft	Modellgipsz 40 kg	1390 Ft
Modakril külső falfesték, fehér, 25 kg	9880 Ft	Rigips glettgipsz 5 kg	790 Ft
Homlokzati külső falfesték 25 kg	7200 Ft	Rigips glettgipsz 25 kg	2360 Ft
Prolux magas fényű parkettlak 4 l	3730 Ft	Rigips kézivakolat 25 kg	2300 Ft
Lignodekor falazúr színekben 1 l	960 Ft	Olajfesték, fehér 2,5 l	1940 Ft
Lignodekor falazúr színekben 5 l	4540 Ft	Trikolor színes 1 l	520 Ft
Bostik csemperagasztó 6 kg	2410 Ft	Trikolor fehér 1 l	680 Ft
Bostik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg	3590 Ft		

**A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszeleesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**

A SUZUKI

8. születésnapja alkalmából

7 héten keresztül

6 ajándéksomagból választhat!

- téli gumiszett
- rádiósmagnó és riasztó
- hiteltámogatás
- ártámogatás használt Suzuki beszállításakor
- egyedi felszereltségű Swift, Sedan modellek kedvező áron



Játsszon velünk!

1 éves Wagon R⁺ használatot nyerhet!

Limitált Suzuki modellek akciós áron

Már 250 000 Ft-tól új Suzuki + havi részlet

VASÁRNAP IS NYITVA!

RÓMAI

**Budapest, III. Szentendrei út
Telefon: 436-7920, 240-4444**

Suzuki Solymár

NSFR Ingatlan

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások

Opel Gombos



Óbudai Autó



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Kedvezményes hetek a Rózsadomb Centerben

Ezúton tájékoztatjuk kedves látogatóinkat, hogy üzletházunkban november első felében az alábbi üzletek 5–15% kedvezménnyel várják a mellékelt kupont bemutató vásárlóikat.

Zöldség-gyümölcs

Vitamin Porta

Szolgáltatás

Kézi autómosó
Mister Minit
Kodak fotó
Ametiszt ruhatisztító
Chemol Travel utazási iroda
Totó-lottó, dohány, ajándék
Szépségsszalón, fodrászat, kozmetika

Öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
Kenguru kuckó gyermekruházati üzlet
Holly Line divatárubolt
Yam divatárubolt
Karacter női divatárubolt
V. I. G. női divatárúüzlet

Elektronika, telefon, számítástechnika

Sony híradástechnikai szaküzlet
Vodafone szaküzlet
CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Petite fleur virágüzlet
Lukács ékszer
M-Line Design bútorstúdió
Vadnai Galéria
Domb Design stúdió
Harlekin könyvesbolt

Vendéglátás

Jerbe kávézó
Pizzéria
Cafe Cinema

Szórakoztatás

Rózsadomb mozi
El Reno Casino

Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center információ: 345-8401

Rózsadomb Mozi információ: 345-8490, 345-8491

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Supermarket:	8.00–20.00
Rózsadomb mozi	16.00–23.00
Wellness Club	7.00–23.00

A Rózsadomb Center visszavárja Önt.

RC kedvezménykupon
A kupon leadásával veheti
igénybe a felsorolt üzletekben
kinált 5–15 százalékos
kedvezményt!

Opel Maxabo

Mercator
